

Yozue Kap. XXIV. a Kniha Yudic. Kap I.

21. Y povedel lid k Yozue: Nizadne tak nebude, jako mluvim, ale fanu Bobu sluzit budeme.

22. A Yozue k lidu povedel: Svedkove ste wy, ze ste vysamy vyvolali sebe fana Boba, aby ste mu sluzili. J odpovedeli: Svedkove sme.

23. Leboj Yozue gyz povedel, odvrnite bobu + cuzych s prostred seba a nabyjte jroca sve k fanu Bobu Yzraelstemu.

24. A povedel lid k Yozue: Fanu Bobu nassemu sluzit budeme, y poslupny budeme pntazom gebo.

25. Protoj Yozue uamr v ten den smluvu, a predlozil lidu pnta ze a sudi v dychem.

26. Napsal take vscky slova tyto v knizab zakoná Bojzho: a vzal kameni pntevky, a polozil ho pod dub, stery byl pri dvarnu Boji:

27. Y povedel k vsckemu lidu: Ne kameni tento bude nam na sve, dectmi, ze vslysal vscky slova Boji, kter mluvil nam: ze by ste potom dpaad nezaprali, a nelsali fanu Bobu nassemu.

28. Y rozpustil lid, gednebo fajdebo do vladarstva svebo.

29. A potom zemrel Yozue syn Nun sluzebnik Boji, kory mel sto, a se set kotun.

30. Y pochomali ho v tragine vladarstva gebo v Ithanna'isfane, etera gest zalozena na hori Alfraym, od strani pulnočneg hori Gaas.

31. Y sluzil lid Yzraelstj k Bobu po vsckych casoch Yozue, y pomste fch casoch lidu starstho, ktery za dluby cas ziny byli po Yozue, a ste ry znali vscky skutki Boji, ktere byl amr mezi lidem Yzraelstym.

III. 32. Kosti s take Jozeffove, ktere byli prinesli synove Yzraelstj z Egypta, pochomali v dychem, na strane pola, ktere byl kupil Jafob od synum Demor stea dychem, za sto mladych ovce, a dostalo se na vladarstvi synom Jozeffovym.

IV. 33. Aleazar take syn Aaronuv zemrel: a pochomali ho v Gabá, atj Finéefa syna gebo, ktery mu dane bylo na hori Alfraym.

D. idola capta in bello. Sa.

E. non lapis audit sed Christy, qui sig. mfacit. Aug. 2. 50. F. pactum inter.

G. Gen. 50. 24. Exod. 13. 19. H. Gen. 32. 19. I. sumis habent. tibi imaginem ovium tu agni.

Kniha Yuditum, po Zidovstj - Dopietim. Kapitola I.

I. Je pofoleni Yudome, s pofolenim Symeonovym nag mnozstve Narodum Mejta, do byli. 7. II. Ze Ottoniel odberal karyat = Desser, a za odplatu vzal Aru 12. III. Ze Kananestj proty pntazu Bojzmu z mnoznych mist sa nemysli nali, ale platny zostali. 21.

Ho. M. 2970. Ant. Br. 1434.

1. Koz bylo po smrti Yozue poradili se synove Yzraelstj fana Boba, aby se foz povedeli: kdo, pugoe pred nama proty Kananestemu, a bude za knyza, aneb za vodstela vogni.

2. A povedel fan: Yudas pugoe: Ne odemzdal sem dem do fuf gebo. Y povedel Symeonovi bratru svemu Yudas: Vyjed semnu na mug los, a bogug proty Kananestemu, abych y ja vyjed s tebu natos trug. Y gysel s nym Symeon.

A. tribus Iuda sic infr. tribus Simeon, Dux in tribus Iuda erat Caleb

3. A vyjed Yudas, y odemzdal f. Bus lid Kananestj, a Ferezeg stj do ruk gejis: a porazili na miste Bezeť deset tisice muzum.

4. Y napsi Adonibezeta v Bezeťu, a bogovali proty nemu, y pobili lid Kananestj, a Ferezegstj.

B. interpretat. Sns Bezeť.

5. Ale utefal Adonibezet: za kterym foz bejali zachvatili ho, a obetali mu konce ruk, y nos gebo.

Kniha Iudicum Kap. I

C. i. Regulos.

7. A povedel Adonizebet: Sedemdesat kráľov: z obsefanyma fenci rut, y nos, zbyralo pod nymi stolem pokrmyv drobti: gako sem ja ciml, tak mne f. Bih odplatil. Y privedli ho do Jeruzalema, a tam, zsmrel.

D. pro opugnare raut & leparant
 D. q. par. atiole
 f. ad. sic adduuntur ut appa
 reat gra ouajis
 ne deus tribu
 J. u. d. religio
 pr. atulor
 E. Jos. 15. 14.
 F. academia
 Celebris ubi li
 tere tradebant
 & mumentia
 vetera affeoa
 bant
 G. id est nepos
 ut hunc locum
 dicit fratris filius

8. Lidis tehoj synove Judoim dobyvali Jeruzalem, dobyli ho, a pomordovali ho mecom, kiz vslecko mesto vypalili.

9. A potom kiz odtud vyjeli bogomali, proty lidu kanaanegskemu stery bydlival na hornys nystab, a l polednu y na Romninaeb.

10. A kiz gel Judas proty kanaancom stery bydlival v Meste Hebron: stery se menovali za starodavna kariatb-dibe: zamordoval dejay, a dymman, y tholmay.

11. A odtud kiz gel tabel f obyvateľom dabyr mesta, stery se dan no menovali, f kariatb-zeffer, to gest mesto uenia.

12. Y povedel kaleb: kdo ovlada mesto kariatb-zeffer a zhubi ho sam mu dxu dceru mu za manzelku.

13. A kiz ho byl dobyl Othongel syn Cenezim bratr s mladisy ka lebum, dal mu dxu dceru svru za manzelku.

14. Ktera kiz gela po ceste napomenul gu muž gej, aby prosyla od oca sveho pole, ktera kiz byla rozdybla sedicy na ostu, po vedel gy kaleb: Coje mas?

15. A ona odpovedela: Dag my pojednani, nebo sy mi dal zem fuchu, dag my y mladnu. hotoz dal gy kaleb vlatne na mtebu y dolu pole.

16. Ale synove Cinezom i pratele Mojsimovi, geli z mesta kalmone ho i z synmi Judovyma na pust losa gebo stery gut f poledneg stranie Arad, y bykli s nym.

17. A Judas gel z Simeonem bratrem svym, a porazili spolu ka nanea, stery bydel v deffars, y zabili ho. A nazvali to mesto menem, forma to gest preklate.

18. Y dobyl Judas Gazu z svyma fencinami, y ustalon, y ukta ron mesta, z mezama gejub.

19. Y byl f. Bih z Judu, a opanoval horné nysta: any nemotel za hladiti obyvalu v dohnab, nebo mnoho mozuv meli f fosama.

20. Y dali mesto Hebron kalebom, gako byl rozkajal Mojsim, stery vyplemehl, nebo troch synu Anafovych.

21. Ale Jebuzea obyvateľa Jeruzalemsteho neryplemehli: synove Benjaminom, y bydel Jebuzeus z synmi Benjaminovyma v Jeruzaleme az do dnešnyho dna.

22. Cetae take Jozeffova vyjela do Betbel y byl f. Bih svyma. Meb kiz bgh, oblekli mesto, stery sa prvog Liza menovalo.

24. videli cloveka vyidazagjybo z mesta, a povedeli mu: Ukaz nam fade mane vejsti do mesta a uinime f tebu milosrdenstvj.

25. Ktery kiz gijn byl ukazal, a kiz vesli do mesta pomordovali mecom vsleck lid: ale toto cloveka y vslecko pratelstvo gebo, pre pufkli.

26. Ktery prepusteny, odesel do zemi Hebjym, a vystamil tam mesto y nazval ho Liza, stery sa tak menuje az do dnešnyho dna.

27. Manassef take nezhubil mesto Betshan, a Ganaf z gejub Sedinfama, y obyvatelu Dor, a Jeblaam, y Magedo z Sedinfama gejub, a poial kanaanec bykli f nyma.

H. Jetho dicit
 est cinas a
 gente vid. infr.
 24. 21.
 I. hoc est Jericho
 Deut 34. 3.
 L. quous ipse
 Jetho noluit
 ad Jherusalem
 ascendere.
 I. Num. 10. 30.
 tamen filij eius
 se ys unyunt
 cedunt ut pat
 sic & infr. 4.
 11. Item
 1. Reg. 15. 6
 ac 1. Sam. 7. 9.
 Vid. infr. 4. 11.
 A. Num. 14. 24.
 B. gigantes vid.
 Jos. 15. 14.
 C. Ex ignavia
 & luctu cupit
 ut sed. bellatorum
 f. iud. facerent
 illos, tributa
 rios haberent
 D. altera Betbel
 est in tribu Be
 njamin Jos. 18
 13.

Vúdík. Kap. I. a II.

28. Ale tóiz sa posylml lid Izrabélský, ucinil lid kanaanéjský aby platili, a nebrli gub zabladit.
 29. Asrajm, také nepozabigal lid kanaanéjský, ktorý bydel v meste Jazer, ale, bydel i nim.
 30. Y Zabulon nerybladil obyvateliu Eron, a Naalol: ale bydel lid kanaanéjský v prostred mjis, a daval mu plat.
 31. Aser také nerybladil obyvateliu Affso, a bydona, Ahalab, i Bezarib, i Selba, y Affek, y Kozob.
 32. a bydel Aser v prostred kanaanéa teg zemi obyvatela any bo nezabil. Neftbalim také nerybladil obyvateliu Betfamel, a Betbanab:
 33. y bydel mezy lidem kanaanéjským teg zemi obyvatelom, y byli gebo platny Betfamtstij, a Betbanstij.
 34. Y juzoval lid Amorréjský synu Dan na Jori, any gym nedal mysta, aby bydeli na rompinab:
 35. a bydel Dan na honi Jares, která sa vyplada opredcena v Gyalon a v Kalebim. Y zmocnela sa ruta domu Jozeffoveho a zostal lid Amorréjský gebo platny.
 36. A byla meza Amorréjskeho od honi Iscuroveg, Skali, y wrecnéjsie mysta.

Ci. prevaluit.
 F. Sup. Amorreria Ephraim & Manasse venient auxilio Danij
 G. Ubs est Arabia
 H. Prophetia aut sp. Angelius
 I. 70. scandal.
 A. Jos. 24. 28.
 D. puta per Ann. 15. usq. ad Ann. 2585.
 L. puta per Ann. 6. ab Ano 2585. ad Ann. 2591.
 400 temp. ea Con tegerunt qe rest runt in ultimis 5. Cap. lib. Supus
 D. ut Colvent & obedirent ei.
 E. Sc. idolis.

Kapitola II.

I. Je Angel sobrodena Boji lidu Izrabélskému zgarone pripominal, i. II. Je tóiz uslysal lid Izrab. prvú nevdačnost oplakaval. 4. III. je po smrti Jozue a po smrti starych, lid Izrabélský castofrat vyhlbozeny, vzdych do tazyjich vic raje upadel.
 I. Vystupil Angel Boji z Galgala na mysto placjocjeb, a povedel: Myvedel sem vas z Egypta, a navedel sem do zemi, za kterou sem prisahal otkom wassym: y zasljbul sem, ze nezrušym smluvu mu swama na veti: 2. tak lentolito zebyste neucinili smluvu z obyvatelma zemi tegto, ale oltare geub zebyste stazjli: a nebsteli ste uposlechnuti reci méj: pre, co ste to ucinili.
 3. Protoz nebstel sem gub wyplemeniti od twari waseg: a byste my wali neprjtelu, a bozome geub, aby wam bjmali k upadu!
 II. 4. A tóiz byl mluvil Angel kanc tyto slova k wscetym synom Izrabélským pozdowjshy ony klaj swug a plakali:
 5. Y nazwalo sa mysto to: mysto placjocjeb, aneb mysto stz: y obeto, waly tam, obeti k Bohu.
 6. Tedy rozpustil a Jozue lid, a odesli synove Izrabélský gedentiz, by so swého wladarstwa, aby gu obdržali:
 7. Y sluzili k Bohu po wscetjch dnoch zimota Jozue, a staryjeb, kte ry za sluby cas po nem zimy byli, a wedei wscety skutki Boji, kter byl cimil z lidem Izrabélským.
 8. Ale zemrel Jozue syn Nun, sluzebnyj Boji, tóiz mel sto, a deset ro, fun: 9. y pochowali ho v fencimab wladarstwa gebo w Ebanatšfane na honi Asrajm z strani pulnočneg honi Gaal.
 10. A wscet ten rod Izrabélský odesel k otkom swym: a zrodili se gusj, který nepoznáwali: kána Boba, any skutki, které byl cimil z lidem Izrabélským.
 III. 11. Y cimili synové Izrabélský zle wci pred oblycagem Bojim, a sluzi w modle Baalim.
 12. A opuštli kána Boba otkom swym, který gub byl wjwmedel z zemi Ggypte:

H. Prophetia aut sp. Angelius
 I. 70. scandal.
 A. Jos. 24. 28.
 D. puta per Ann. 15. usq. ad Ann. 2585.
 L. puta per Ann. 6. ab Ano 2585. ad Ann. 2591.
 400 temp. ea Con tegerunt qe rest runt in ultimis 5. Cap. lib. Supus
 D. ut Colvent & obedirent ei.
 E. Sc. idolis.

Judik. Kap. II. a III.

a nasledovali bobu cuzzib, a bobu udfyeb, ftery ofolo nyeb bydele, y flania h se gim. a t niemu poopudli kana Boda

13. fdyz bo opustli, a sluzili mode Baal, y Astarots.

14. A rozberany F. Buh proty lidu Yzrabelskemu odvezdal gub do ruk roztrjencum: ftery gub ulapili, a zaprodali nepřitelom, ftery ofolo bydele: any se nemohli postavit proty swym nepřitelom.

15. ale samfoirek byli cheti gni, nusa Bozi byla proty jim, gato byl mlv mil a prifabal jim y naramně sa trápli.

16. y zbudil F. Buh sudcu, ftery by gub vyslobodili z ruk nepřitelum: ale any tyeb postubari neubteli,

17. fdyz sluzili bobom cuzzim, a flaniati se gim. Skoro opustili cestu po ftereg byli chodili skome geub: y fdyz sluzili prifaze Bozi, vsicki cimli proty nje.

18. A fdyz byl F. Buh zbudil sudcu za diim geub smiloval sa nadny ma, y uslysal fmyleni bydnjeb, a vyslobozoval gub, od porazki tyeb, ftery gub digamali.

19. ale fdyz byl zemrel sudce, namraomali sa f hrbom a mnoho bor se paubali nezly skome geub, fdyz nasledovali bobu cuzzib, fdyz gim sluzili, a flaniati se gim. Neopustili nalezti swě, a cestu nag-tvrdostu, po ftereg byli primyfli chodit.

20. y rozbernala sa prebimost Bozi na lid Yzrabelsky, a povedel: fonemadz zruyfl narod tento smlumu mu, fteru sem byl ucimil z skci geub, a neg mu zachomavati zapomtel.

21. y ja nezabladym narodi, ftere zanebal Jozue, a zemrel:

22. abyeb na nyeb stuyfl s lid Yzrabelsky, zdalib zachomavagu cestu Bozi, a chodaly po ny, gato zachomavali skome geub, cily ne.

23. protoz opustil F. Buh tyto narodi, a neubtel meo vyplememti z zemi zashdeneg, any gub neodvezdal do ruk Jozue.

Kapitola III.

I. Ze sa lid Yzrabelsky stovayflil z narodi, ftere F. Buh opustil, aby sa on cimil do wogni: s. II. Proto sa castokrat strze cuzzeb kralu trapl, s. III. ale fdyz se polp byl strze skomela, adod, a dangar oslobodil sa. g.

I. Jito su narodi, ftere F. Buh opustil, aby vynaucl strze nyeb lid Yzrabelsky, y vsickych, ftery nebyli znali bogowati proty kanaanegskym:

2. zebj se potom nauili synove geub, gato magu bogowati z nepřitelem, y zebj meli zmyflost bogowati.

3. proty pet knyzatom Filistynskym, y proty vsickemu lidu kana negskemu, a dydonegskemu, y Semegskemu, ftery bydel na hori Liban, skog od hori Baal Hermon, az tam fde se uchaza do Amats.

4. y zanebal gub, aby na nyeb mibel stuyfl lid Yzrabelsky, zdalib by uposlebel prifazom Bozim, ftere byl prikazal skom geub strze Agysta, cily ne. protoz synove Yzrabelsky bydele w prostred lidu kanaanegskeho,

1. a Hersegiskeho, y Amorregeiskeho, y Ferzegiskeho, y Semegiskeho, a Jebuzegiskeho: a brali sebe za manjelti dceri geub, a ony dceri swě wydavali synom geub, y sluzili bobom geub.

7. A cimli zle mci pred oblycagem Bozim, y zapomenuli na F. Boda swěbo, fdyz sluzili mode Baalim, a Astarots.

II. 8. y rozbernany F. Buh na lid Yzrabelsky, odvezdal gub do ruk Chufan Rafatsaim

F. vindias ex po pali glonob de fensores: lingu, li ut glonob e Janeti laudant Ecl. 28. 13. Jebr. 11. 32.

G. 70. tentem.

H. hebr. tentaret I. sc. supen ora.

A. i. Principes.

Judik. Kap. III.

Kráľa Mezopotamského, v službi mu za osem rokov.
 III. 9. A volali k F. Bobu: fterý jim zbudil vysloboditeľa, v vyslobodil
 ich. Othoniela totižto syna Ceneza, bratra Káleba mladšieho.
 10. v byl v nem Duh Boží a júbil lid Izraelský. V vyjel do mogni
 a odovzdal f. Bib so ruk gesto Jusan, Kasabaim kráľa Sýrského, v
 zamordoval ho.
 11. A byl potog na zemi za stýriet rokov, a v zemrel Othoniel syn
 Ceneza.
 12. Ale zase počali synové Izraelský činiti zlé věci pred obliča-
 jem Božím: fterý pošliu naproty nim Aglona kráľa Moabského:
 nebo čimli zlé věci pred tvári jeho.
 13. A pripožil mu synú Ammon v Amalek, a vyjel, v pobil
 lid Izraelský, a opanoval mesto Falmové.
 14. V služili synové Izraelský Aglon kráľovi Moabskému osem
 rokov.
 15. a potom volali k F. Bobu: fterý jim zbudil vysloboditeľa me-
 nem Adó syna Gera, syna Gemni: fterý obe dve ruky za pravú
 mel. V poslali synové Izraelský po nem Dari Aglon kráľovi Moab-
 skému, ktorý sebe udelal meč na obe dve strany ostry, fterý mel v
 prostredku rukovisťe z dlhá na gednú stran ruku, a pripájal ho sebe
 pod plášt na pravú stranu.
 17. V podal Dari Aglon kráľovi Moabskému. Ale byl Aglon nel-
 my hlúpy.
 18. A fôiz byl podal Dari, odesel, tomargymy, fterý s nym byli pris-
 li. 19. a navráteny z Galgalis, fôe bývali modri, povedel k krá-
 ľovi: Slovo tágne mám k tebe o kráľu. A on rozkázal aby mlial
 a fôiz vyslechl vysli, fterý otolo nebo stali.
 20. Kôiz pristúpil k nemu Adó: neb sedel na talácu letném! sám
 v povedel: Slovo Boží mám k tebe. Který hned povstal z stoliu
 kômské.
 21. A tedy rozlabeľ Adó ruku levú, a vynial meč s pravéj strani
 svéj, v vrazil do brucha jeho, tak mocne
 22. tak mocne, že rukovisťe meča se sfomalo v rane a v previel
 maj hucnom bruchu uviezlo. Any nevynial meč, ale tak galo byl ma-
 jzl, zanechal v tele: az v hnojomysťe prez zadel prirodzenosti vys-
 lo. 23. Ale Adó fôiz pozajmal gať nag pikniejšieho dvere letnýho palá-
 ca, a fôiz pozajmal.
 24. prez záone dverčeta vyslel. A služebnyj kráľa fôiz prisli
 videli zavrené dvere palacové, v povedeli: Usnad gest na potrebi
 v letném palácu.
 25. A fôiz tak dlúho očakávali, až se za to stydili, a vidicy žeby
 záony neotvoril, vzali flúč: a fôiz otvorili nashl fana svého, že
 na zemi leži mrtvy.
 26. Ale Adó, fôiz sa ony búrili, guj byl utefel, v presel to miesto
 na fterém byli modri, odtud sa byl navrátil. A pristel do Degrats:
 27. a hned zatrubil na tribu, na Dori Effrajm: v solú geli s nym
 synové Izraelský, fôiz on na predku gel.
 28. Který povedel k nym: Poďte zamnu: nebo odovzdal f. Bib nepri-
 telu našieho Moabského do ruk našieho. V solú geli, za nym, a obkôli
 hodi Jordánske, prez ktoré se plaví do zemi Moabskéj: v zádemu nedopúšťili
 prejsťi.

B. ab. N. mundi
 2591. ad 2599.
 C. id est nepotē.
 V. Sup. 1. 12.
 D. ad 40. Annis
 post quēto sal.
 a Josue in ca-
 pitudi constitudo
 Joel. 14. 10.
 Sui secunda por-
 tuat. Sancta
 N. M. 2599.
 Ante br. 1405.
 E. i Jericho.
 F. ab N. mundi
 2661. ad ann-
 2679.
 G. sc. de tribu
 Benjamin.
 H. sc. ubi Josif
 dimiserat.
 I. iussit ipse
 tacere donec
 redierent, qd
 aderant.
 L. sc. Coa Refrige-
 rationis.

Vudik. Kap. IV.

A. id est octoges.
H. sc. post pmo
id goitd ub of
boniele Sada
Ergo No 2679.
Ant. (mis) 1322

29. ale pohiti Moabitstyc za casu toho, ofelo deset tisycun, vsleckych
slynych a udatnych muzum: zedny s nych ugiti nemobel.

30. Y ponizen gest ho Moabitky w ten den pod moru synum Yzrael
stkyb: a byl potog na zemi za osemdesat kotun.

31. To tomto byl Samgar syn Anathum, ftery zamordoval s Filistinstkyb
stet sto muzum z Radieu, aneb s cerstvadem plusa: y on take obbagonal
ho Yzraelstky b.

Kapitola IV.

I. Ze Debbora prorokyna a Barak naproti Syzaru kuzatu wogsta krala Jabin ka
naan, stastini bogomali. 7 II. Ze Syzaru Jabel manzelta Jaber obbelto
Jabilia 17.

1. U nepistali sgnove Yzraelstky ciniti zle wci pred oblycajem Bozim
po smri Mada, gub f. Buis do ruk Jabin krala Kanaanestbo
stery kralomal w syor: a mel woditela wogsta swobo menem Syzaru,
ale on bydlmal w Sarofets narodum.

2. Y wolali sgnove Yzraelstky f. P. Botu: nebo deset sto wozum
mynal s fosama, a za swacet kotun naramne gub suzomal.

3. Ale byla Debbora prorokyna manzelta Lapidothowa, ftera suoi
la ho za casu toho.

4. A sedela pod stromem palmowym 7 ftery menem geym sa meno,
wal, mezy Rama a Bethel na hori Aftajm: y wybazali kny sgn
we Yzraelstky, aby slytali fazyj sui.

5. Ktera poslala, a zamolala Baraka syna Abinoemowbo s Cedef
Nesthalim: y powedela k nemu: Krlazal tebe f. Buis Yzraelstky
Si, a weo wogsto na horu Ehabor, a vezmes sebu deset tisyc bo,
gornykum z synum Nesthalim, a z synum Zabulon:

6. A ja privedem k tebe na mlyto k potoku Cyjon: Syzaru wo
ditela wogsta krala Jabin, y woze gebo, y vsleto mnozstwi, a oem
zdam gub do ruk twych.

7. A powedel Barak kny: Kugdesty semnu, pugdem: nebudestly bti
semnu giti, nepugdem.

8. Ktera k nemu powedela: Kugdem sye stebu, ale na tento raz
wstaztmi sa nebudz pripisomat tebe, nebo do ruk zeni odewzda sa Syzara.
Protoz wstala Debbora, a gisla z Barakem do Cedef.

9. Ktery fozz wvolal pokoleni Zabulon, a Nesthalim, wyjel z de
set tisycma bogornykum, fozz mel Debboru w svem wogstku.

10. Ale Jabor k Cnegstky predym byl odesel od ginstych Cnegstkyb tra
trus srych synum Jocab, prateka Mogyjowbo: y byl natabel stan
ti wogsta az do Dolini, ftera sa menuge dennim, a bydel wedla Cedef.

11. Y oznameno gest Syzarom, zeby wyjel Barak syn Abinoem na
horu Ehabor:

12. Y meo zebal deset sto wozum s fosama, y vsleto wogsto z Sa
rofets narodum k potoku Cyjon.

13. A powedela Debbora k Barakom: Wstai nebo tento gest den,
y fterem odewzdal f. Buis Syzaru do ruk twych: Ale on gest woditel twig.
Protoz zesel Barak z hori Ehabor, y deset tisycun bogornykum s nim.

14. A zestrastyl f. Buis, Syzaru, y vsleky woze gebo, y vsleto mnoz
stwi z mecem, meo gal wideli Baraka: na toliko, ze Syzara, fozz s
woza stoil pesty utefal,

B. incertu qnto
fore

C. i. Reg. n. 9.
D. sc. recuperato
regno Majoru.
quod amiserant
sub Josue.

E. go ab No 2679
ad No 2719.
quo iter gomit
tenu. Infr. 8.
32.

F. habitary sub
ca v sedens
mo tribunali
sub aliqua ped
na famosa.

G. oritur Babor.

H. Jethronis fumi
lia bifari gny
et dicitur: hor
ali id tribu Ju
da habitant,
ex quibz orti su
Relhabite
[1. Par. 2. 55.]
Alij ab isrls se
parati ad tri
bu Manasse k
trazbulerum
quor dux et
Princps fuit
ille Jaber.

I. V. de Num. 10.
29.

L. Bald. foreni

A. Pal. n. 10
hebr. Contrivis

Vudif. Kap. IV. a V.

16. a Barak bejal za utefajicyma wosy, a za wogistem, az do haro set naradim, y az do sud mseto mnozstwi nepřitelum az do gednebo ne popadalo.

17. A Dyzara foz utefal pribebel k přistresu ženi Jabel manželki Sa bera Gynegisteb. Nebo bymal potog mezy Jabin kralem Azor, a mezy lidem Jaber Gynegistim.

18. Lebdy foz wyšla Jabel naprotima Dyzarowi, povedela k nemu: pod k mne kane mug: pod nebog se. Ktery foz wesel do stanku gežo, a foz ho přitryla pláštěm.

19. povedel k ny: Prosym, dağ ny, malice wodi, nebo welny žiznym. Ktera odtryla lomysel mleka, a dala je mu napiti, y přitryla ho.

20. A povedel Dyzara k ny: Stog pred Dwerma stanta: a přigeđe ly neto, optuğyc se teba y povedel by: Cily gest tuto neto? Odponil: ney žačnebo.

21. Lebdy wjala Jabel manželka Jaberowa břebiš stankony: wjala sebu tafe y fladimo: a foz wěšla potajemne a mlčanlywe k nemu naložila na úd slami gežo břebiš, a foz uderila fladimem wrazilo ho do mozkuw az do žemi: ktery foz srimotu spolu s smrti žnyšal Jabel, y žemrel.

22. Y kle Barak foz za Dyzarow bejal, přibazal: a foz Jabel wen wyšla naprotima nemu, povedela mu: pod, a ufazem tebe muža kterebo sledaš. Ktery foz byl wesel k ny, widel Dyzaru, že leži mrtwy, a břebiš že gest wrazeny w ude slami gežo.

23. Protož ponížil k. Bůb w ten den Jabin krala Kanaánsteb pred synmi Izraelskyma:

24. ktery řazdodenne množili se a moznú kuku řuzomali Jabin krala Kanaánsteb, dotud, dotud do newybladili.

Kapitola V.

I. O řizni poděšwana, keri řpimala Debbara a Barak po wřážstwi. z. II. O potogu mezy lidem Izraelskym.

1. řpimali piřeni Debbara, a Barak řm abinoemum w ten den, foz pomadali.

2. Ktery řte sobromolne wřdali z lidu Izraelskebo řimoti řwe do nebezpečnstwa, chwátte kána Boba.

3. Uřlyšte kralé, řlyřma pozorugte řinžata: Já řem, já řem řterá řánu Boku řřwat budem, chwátit budem kána Boba Izraelskebo.

4. Káne foz řy byl wyřel z řeri řeğr: a byl byl řiřel prez řragi ni Adom, řem řa řořmula, y řebesa, a oblati wyleli řest.

5. Don se rozřimali od twáni řáne, y řora řynaj od twáni kána Boba Izraelskebo.

6. Za řinim řamgar řyna řnars, za řinim Jabel odřotmal, čod nyř: a řy, ktery po nyř řobřacowali, řbodili ř po řbodnyřob řludnyř.

7. řřřali řřlyň w lidu Izraelském y odřořimuli: řofud by nepoř řtala Debbara, řofud by nepořřtala řidřta lidu Izraelskebo.

8. řřwé wozni ř wyřwol k. Bůb, a oř řám brani nepřitelum řofajel: řatolę kralowřta, a řořiga neufazali se w řřyniet řiřycob lidu Izraelskebo.

9. řřwé me řiluge řinžata lidu Izraelskebo: ktery řte sobromol ne řeba wřdali na nebezpečnstwi, chwátte kána Boba.

10. Ktery ředate na řlyřkaryřob ořlu, a řeđte na řidui, y řbodite po řeste, řludte.

Ci. ex tabernacu

D. 70. & ipse ce aut palpitans inter pedes eius et exspiravit.

E. Dum ea se Adens in Arca & nobiscum ambulans. qui pro timore sudantes

3. sc. pra timore

H. i. inusitata

A ut equitatis Comodi.

Judif Kapit. VI.

Kapitola VI.

I. Je Izraelský do přinešení státního nestátních zase upadl: proto sa suzovali od Medianských, 2. II. Je sa ustanovil Gedeon od Boha za gejub vysloboditele II. III. Je Gedeon Oltár F. Bohu vystavil, kým posajil Oltár Baalun, a dvojjak znamem na vlně omý vzal. 27.

I. Jánili zlé věci synové Izraelský před obličajem Božím: Který gub odemzdał do ruk Madjanských za sedem rofím

C. ab. 12. M. 2752.
ad Ann. 2759.

2. a suzomali sa od nich veľmý. Y udělali sebe pelechia gáštynie w horách y nag-pervněgše mýta aby se brant mohli.

3. A foiz byl zasyl lid Izraelský na poli, vygeli Madjanský, a Amalekští, y givše od mychođu stunka národi:

D. 70. gtrā eos.
E. i. fructus terra.

4. a foiz př nich vrazil stánki, vsceho čo bývalo zeleného zhubili až tam, kde se ide do Gázi: y mitebo omšem nezanebáli čim by se živit mohli w lidu Izraelskem, any omce, any volim, any oslur.

5. Nebo ony samy, y vsceky stáda gejub přibázali z swýma stánki, a gako fobýlki vsceho naplnomali nepočítané množstvi lidu, a welblu dím, čehofolněk se dožjali, zhubili.

6. Y ponženi ggt veľmý lid Izraelský, před lidem Madjanským.

7. A volal k Panu Bohu, foiz žádal pomoc proty Madjanským.

F. i. Phineš filius Eleazari zebri Sebreos.

8. Který poslal k nim muža proroka F. a mluvil jim: Toto povpá Pan Bůh Izraelský: Já sem was vyslobodil z Agypa, a vywědel sem was z domu sluzebnosti.

9. Y wyslobodil sem z ruk Agypských, y vscekych nepřitelim, Který was trápili: a mysnal sem gub foiz ste wy přisti, y odemzdał sem wám zem gejub.

10. A powědel sem: Já F. Bůh was, nebojte se bohrim Amorrěgských, w kterých zemi bydlite. A nechteli ste uposlubniti reči még.

F. 12. M. 2759
Ant. (br. 1245)

II. 11. Ale přišel Angel Boží a seděl pod dubem, Který byl w Affra, a přinalezalo to místo k Jozafovi Otci čeladý Izr. A foiz byl syn gebo Gedeon mlátil, a wyl obilé na himně: abg utelal před Madjanskýma,

H. i. loco ubi erat torcular

12. utězal se mu Angel Boží, a powědel: F. Bůh stebú muže nag-fylněgšy

13. A powědel mu Gedeon: Prosim, Pane můg, kdy F. Bůh snama gest, přio nás zabwátli tito vsceky věci zlé: kce su ty divne věci gebo o kterých rozprávali Otcové našy, y powědeli: Z Agypa wywědel nás F. Bůh: Ale wěl opuštj nás, a odemzdał do ruk Madjanských.

I. per Angelus.
L. 1. Reg. 12. 11.
M. i. nuni scies.

14. Y wzhledeł se Pan náno: a powědel: Di w této fyle twég, a wyslobodj lid Izraelský z ruk Madjanských: to wěd, že sem posl

15. Který foiz odpovědel, mluvil: Prosim, Pane můg, gako wyslo, bojm lid Izraelský: Zlé čelad má: nag-posledněgšy gest w potolení Manafesowem, a já nag-menšy sem w domě Otca mebo.

M. Sebr. Obili ag seu millenariu mud. si. & Mubca s. v. 2. in Millibý Sida

16. Y powědel mu Pan: Já stebú budem: a pobiges lid Madjanský gako gednébo muža.

17. A on powědel, gesty sem našel milost u teba, dág my zname, y, že sy ty Který mluwš k mně

O. Sc. di Angelus

18. Neodcházag odtuđto, dořud sa nenamratjm k tebe, foiz přine, sem obět, a obětowat budem tebe. Který odpovědel: Já otektawat bu, sem teba.

Judif. Kap. VI.

P. hebr. Epba.

19. Protož vesel Gedeon, a uvaril soľato v z. Mvraⁿⁱ mlti presnych chlebum napelal; a massa foiz nakladel do fossa chlebeho v polomsi 3 massa foiz nadel do hrncu, prinesel vsicko pod dub, a obetoval mu.

20. Literemu povedel Angel Bozi: Vezmi massa a chlebi presne, a polož na tu stalu v polomfu namrst vsleg. A foiz byl tak uciml.

21. Roztábel Angel Bozi pruta vrch, kterj v ruce drjal, a dotfel, se massa v presnych chlebum: a vysfel oven z stali, a massa, v presne chlebi spalil: Zchoj Angel tane zmizal z ocm gebo.

22. A foiz videl, Gedeon, zeby byl Angel Bozi, povedel: Beda mie Kane Boze, ze sem videl Angela Kane stvati do tvani.

23. A povedel mu Kan: bud fotog stebu: nebog se, nezemrost.

24. Protoz vystavil tam Gedeon Oltar Kanu Bobu a nazval ho fotog Kane az do dnesnyho dna. A foiz gestic byl v cffra, kteri gest czeladi clyri.

25. Teg noci povedel f. Buis f niemu: Vezmi byfa Otca tveho: a druheho byfa sedemoroeneho a stazys Oltar modli Baal, kteri gest Otca tveho: v bag, kteri gest otolo Oltara podsetag.

26. a vjstaryst Oltar Kanu Bobu tveemu na jamem vrchu stali tego, na ktereg predym obet sy polozil: y vezmes druheho byfa a obetovat budeš obet zapalnu na hranu drev, kteri sy v bagi podsetal.

27. Protoz foiz sebu vzal Gedeon seset muzum z svych sluzebnyum uciml gato, mu byl Kan Buis prikazal. Ale foiz se bal czeladi Otca sveho y lidu Mesta toho, v dne nechtel to uciniti, ale v noci vsicko to vyplnil.

28. A foiz byli rano vstali lide Mesta toho, videli potazeny Oltar modli Baal, y bag podsetany, y byfa druheho nalozeneho na Oltar, kteri teg vystaveny byl.

29. Y povedeli geden f drubemu: kdo to uciml? A foiz byli vyste davali vynalyca skutku, povedeno gest: Gedeon syn Joasum uciml vsicky tyto nea.

30. A povedeli f Joasovi: Vydag syna tveho sem, aby zemrel: nebo potazil Oltar Baalum, y podsetal bag.

31. Kterym on odpoval: Zbalj se pomstitele Baalovi, aby ste bojomali zanbo: ten, kteri gest protivnyl gebo, nech zemre prve nez svicko zagrestny prigde: gesty gest Buis, nech se pomsti nad tym, kteri podsetal Oltar gebo.

32. Do toho dna menoval sa Gedeon Jerobaal: proto ze byl povedel Joas: nech sa pomsti nad tym Baal, kteri podsetal Oltar gebo.

33. Zchoj vsicki lid Madjansty, a Amaleitky, y lide kteri bydely na vychu slunta zebali sa spolu: a foiz presli Jordán wogsta polozili v doline Jezrabel.

34. Ale Duce Bozi posplnil Gedeona, kteri foiz zatrubil strubu zval czelad Abiezeromu: zeby za nim gela.

35. Y poslal poslu po vsickem pokoleniu Manaj chowem, kteri, y ony za nym geli: poslal y ginsty poslu f pokoleniu Uferowemu a Sabulo nowemu, y f Nesthalimowemu, kteri mu vsicky wjgeli na pomoc.

36. A povedel Gedeon f f. Bobu: Gesty wyllobodis lid Jezrabelsty skutku mu, gato, sy mlumil.

37. Polozim tuto wlnu strabanu na humno: budely rosa na sameg wlnu a na vsickeg zemi sucho, wedet budem, ze strze skutku mu, gato sy mlumil, wyllobodis lid Jezrabelsty.

A. hebr. abijt.

B. he. Angel. dñi
suscens.

C. he. destinatio
ad sacrificium
dolor.

D. Deus dispensa
vit in Gedeon ut
sacerdotis funge
ret et dolerant
offerret prout a
tabernaculo; sic
et postea dispensa
vit in samuel. 1. Reg
9. v. 16. et cum
Eia 3. Reg. 18.

E. he. impugnavo
Baal.

F. he. Cognatos suos.

G. Ros in vellere
mystic est. Actus
in libro Virginis
Baal. 71. v. 6

Judith Kap. VII

38. V stalo sa tak. A fôiz z noci povstal, a vytlacil vlnu, skutelku naplnil z rosi.
 39. V zase povedel k F. Dobru: nebs sa nehnevá preblichost tva namja budemly gesté gednuic skusovat fôiz budem hédat znamení na vlnie. Profym aby sama vlna sucha byla, a vsleca zem rosu mokrá.
 40. V uciril F. Bús téz noci, gako byl žádal: y bylo sucha na sa meg vlnie, a rosa po vsleceť zemí.

H. i. mare
I. Chald. Abiald.

Kapitola VII

I. Ze Gedeon pri modáb vybral sujich do vôgni, fterij fôiz uslyštal od gedného Madjanistého smu na njih se oboril strubama s flastama y z lampami zbrny, 4. II. Ze Madjanistij seba gedem drubého mordovali, a vanhi, 19.
 III. Ze dve knyjata s njih zreb, a žeb sa zabili 25.

A. Eod. 12. 27. 29.
2abr. mane.

I. Ze bôiz Jerobaal, fterij sa menovaly Gedeon, fôiz v noci povstal, y vslecl híd smy, prijel k studm, fterá sa menuge Jarao. A mēli mogsta Madjanistij v dolinē na strane pulnoinēg bôri vysotēg.
 2. V povedel F. Bús k Gedeonomi: Mnoho lidu gest s tebu, anv sa neodēzda lid Madjanistij do ruk gebo: žeby sa nehmáhl proty mne híd Jzabelistij, a nepovedel: Z mojtlyu vyslobozēi sem.

B. Deut. 20. 8. 1.
Maab. 3. 56.

3. Mlúv k lidu, a fôiz vslecl slyštal budú predpovjdag: b híd gest strašlivy a bogazlivy nebs sa navráti. V zestylo z bôri Galaad a navrátilo sa zase z lidu, dve a dvaet tisjium z muzum, a toliko pozostalo deset tisjium.

4. V povedel F. Bús k Gedeonomi: Gesté mnoho gest lidu, ved gub k modám, a tam gub skusym: a o fterem tebe povym, aby s tebu gisel ten nebs gide: fterému giti zapovym, nebs sa navráti.

5. A fôiz byl zesel lid k modám, povedel F. Bús k Gedeonomi: Kterij gazym chlyptat budú vodi, gako obyčaj maqu pŕy chlyptati, oddelyt gub na stranu: ale fterij nakloneny pit budú, na drubēg strane budú.

C. inepti ad pugna:
hic ad pugna gha
diabol. inepti snt.
qui inordinate,
quid delectatōd
querunt.

6. Protož bylo tyis, fterij z ruku fôiz do ust bázali vodi, srebali try sto muzum: ale ginstē množstvi vsleco odeslo do svyich stankur:

7. A povedel F. Bús k Gedeonomi: V tres sto muzoch, fterij srebali vodu vysloslobodjm vas, a odēzdam do tvyich ruk lid Madjanistij: ale vsleco ostatné množstvi nebs sa navráti na svēmistu.

8. Protož fôiz sebu nábral pokrmyim na try sto muzum y trub, prikázal, aby ginstē množstvi vsleco odeslo do svyich stankur: a on sám s trema sto muzum dal seba do bitki. A mogsta Madjanistij ležali pod njima v dolinē.

9. V též noci povedel fan k nemu: Mstāi, a zēdi solú k mogstu: nebo sem gub odēzdam do tvyich ruk.

D. i. famulus.

10. Gesty žē sám se srahubēg giti, nebs s tebu gide Jara služebnik tvoj.

11. A fôiz uslyštal čo mlúvá, teby sa pošynā ruki tvé, y bezpēnēg žy zēdēs do stankur mogsta nepritelim. Protož zesel on sám, y Jara služebnik gebo k fragu mogsta, tam fēe byli straze zbrôjnyc.

12. Ale Madjanistij, a Amaleitistij, y vslecl lid od vyjvodu slunka k žal rozlyreny v dolinē, gako množstvi tobyleť: bylo také velbludim nepočitanyc, gako pŕistij, fterij leži na brebu moristēm.

13. A fôiz byl prijel Gedeon, slyštal žē rozpravat něftery sen, slyšim svēnu: a takto rozpravat to, čo byl videl: Videl sem sen, a ždalo sa mi gakoby sa z gaimena podpopēlny vbleb málal, a do mogsta Madjanistij sebazal:

Judit. Kap. VII. a VIII.

E. s. Suis.

a když se byl přimátl k stánku vůgsta, porazyl ho, a podvrátil, y z grun tu z zemí zaroval.

A. s. Dominus, gratias agens

14. Odpověděl ten, kterému byl rozprávěl: není to nic jiného, bratře, než Gedeonův, syna Joásonovoho muža Izraelského: nebo odemřel 7. Bůh do ruky jeho lid Madjanský, y vsácky stánky vůgsta jeho.

B. s. 20. Vocat

15. A když byl uslyšel Gedeon ten, y vyklad jeho pochopil se: Janu sobu a navrátil se k vůgstu Izraelskému, y odpověděl: Mstaňte, nebo 7. Bůh odemřel do ruky vašich vůgsto Madjanské.

C. lignos torres
cera y refina ob
litos qui igne
faile fervent,
y vento magis
accendant.

16. Y rozděлил tři sto mužův na tři části, a dal jim trubi do ruky, y křikli, když prázdné, y sabance svěkla, do prostřed křástel.

D. s. Victoria.

17. A odpověděl k nim: Co, co umíte je já činím, y vy to činite: meg dem k strane vůgsta, a co činite budem následujte mňa.

18. Když já zatrubím s trubu moji, vy také otolů vůgsta zatrubte, a spolu křikněte: Janu, a Gedeonovi.

E. s. vinet

II. 19. Y vzepel Gedeon, y tři sto mužův, kteří byli s ním, k strane vůgsta Madjanského, když se začalo půl noci, a když se zbudili stražníci, počali na trubách trubiti, y plešťati s křástama gednu o drubí.

F. Gal. 87. 10.

20. A když byli otolů vůgsta na třech místech trubili, a křásti byli porušili, ozvali se v jejich rukách sabance svěkla, a s pravýma trubami, y křikli: mec Bůh, a Gedeonův.

G. i. limitem.

21. Když stali gedentáždy na svém místě do tůla vůgsta nepřítelského. Protož spěcho vůgsto se pomáhal nepřítelům, a když mřestali, a vyřka li, utefali.

H. Gal. Congrega

22. A s paměti neustávalo těch tří sto mužův s trubami trubiti. Y dopřítel 7. Bůh mec na místě vůgsto, tak že se samy mezi sebou mřomali, když utefali až do Betsjetta, a k mezi s Abelmehula v Jabbátě.

I. Gal. Congrega

23. Ale když se zvolali synové Izraelsky (potolená Keffsalim, a Aser y zem sečeho potolená Manasseho) běžali za lidem Madjanským.

L. Gal. 82. 12.

24. Y poslal Gedeon poslu na místo domu Affrajmovu, když odpověděl: Sedněte naprotivě lidu Madjanskému, a zastupte moji až do Betsbera y až do Jordána. Y volal: vsícel lid Affrajm, a zaugal moji až do Betsbera y Jordána.

M. 70. principes.

III. 25. A když zabívali smoch mužův y kříst Madjanských, šreba, a šeba, zabili šreba na šale šreb, a šeba na poli šeb. Y běžali za lidem Madjanským, když hlavi šreba, a šeba sebou nšli k Gedeonovi za potok Jordanský.

Kapitola VIII.

I. Když Affrajm povstal naproti Gedeonovi z labodnjma slozmi ho uspořožil. 1. Y že muže dořtós a Januel nechteli dat šreba Gedeonovi. 4. III. že když Gedeon přemlával šebée, a Šalmana, když zabubil 10. a když poza šgal. 18. IV. že z Naussie a z ginskyb darim, když Gedeon udělal Affod, 27. V. že šplodil 70. šjnům z šen, a gednešo z šerádini, 29. Zemrel 32. VI. že se lid Izraelský navrátil k modlo-šlužebnosti 33.

Cod A. 2759.

I. Y odpověděl muže Affrajm k Gedeonovi, co gest to, co šy učiml, že šy naj nebyl zaroval, když šy byl gisel do mogni proty Madjanským: když šte se močně vadili, a bez mála našyl sebe neucinili.

N. 2. d. familia mea.

2. kterým on odpověděl: Cože, tak sem měl učimti, gaťo šte my uim mli? Čly lepšy není brozeni Affrajmův, od minobraná šbiežero, nebo?

3. Do ruky vašich 7. Bůh odemřel křijžata Madjanské, šreba, a šeba:

Judif. Kap. VIII.

Cože sem mel tak učitvi, gado ste mi učimil? To foiz byl mlúviril, utro-
til se inem geiz, aneb pycha, s kterú popřítavali proti nemu.

II. 4. A foiz byl prigel Jedeon s Jordanu, přegel so, y try sto mu-
žúm, který s ním byli: a od ustalosti nemóhli bežat za utečagijma

5. Y povčel s mužom Města Soffots: Jagte prosím chleba lícu
který, jemnú gest, nebo velmý ustali: abysme móhli dožanat Žebéea
a Sálmana Kralúv Madyan, sých.

6. Dopovědli kúnjata, Soffots: Sínad sy guž Žebéea a Sálma-
ulapil za rúti, a proto žádas, žebysme dali wogstu twému chleba.

7. Kterým on povčel: Protož foiz guž odemžda s. Bús Žebéea
a Sálmana do mych rúť, zetrem telo wassé s teným, a z bodlájím
púšťá.

8. A odtud foiz wýgel, prigel s Městu Januel: y mlúviril s mu-
žom Města toho ty též wéa. Kterému y ony odpovědli tak, gado by-
li odpovědli Mužé w Měste Soffots.

9. Protož povčel y gym: Kdiz sa nawrátím w potógi z wířáz-
kám, sřazím tuto wěru.

III. 10. Ale Žebée, a Sálmana pópótjvali zemřicým sřazím wogstem.
Nebo bylo gesté pozostalé patnást tisícú zemřicých kúřím, sých
mužúm, který byli prigeli od wječodu slúnta, foiz pobili so, a swacet
tisícú, sých bogomýřtúv, který móhli wýnat meč s postm.

11. A foiz wýgel Jedeon po cesté ržib který w stanfots býdeli s štát. *osec. 10. 17., B. Bald. Arabis.*
ne wječod slúnta, Města Hóbe, a Jéobaa, porazil wogsta nepřítelsté
který bezpelný oopótjvali, a nic zlebo sa nedomýřali.

12. Y utčali Žebée, a Sálman, za kterýma foiz Jedeon bežal, do-
žmil guž, foiz rozrazil wšesté wogsto geizb.

13. A foiz se nawrátíl z wogú před wječodem slúnta.

14. Zachtatíl slúžebnýs z mužúm Města Soffots: a opítomal
se so o ménáib kúnjatských a štářských Města Soffots, y popisal se,
demžfat sedem mužúm zegména.

15. Y prigel do Soffots, a povčel gym: He Žebée, a Sálman
kterých ste mi nadžagowali na oc, foiz ste pomýřali: Sínad rúti Že-
bée a Sálmana w rúťáib twých su, a proto žádas, žebysme mužóm
dali chleba, který ustali, a zemřeli.

16. Žebosy zebrał štářských z Města a nabral trná s púšťá, y bodla-
cím, a zetrel spolu s nima y rozdrobil mužú Města Soffots.

17. Wězu také Města Januel sřazl, foiz pozabígal obyvateľú Mě-
stých.

18. Žebosy opítal se Jedeon Žebée, a Sálmana: Dajš byli mužé,
kterých ste pozabíjali na žon Šabór? Který odpovědli: byli počab-
ný tebe, a gedem s ných, gado by byl syn kralúv.

19. Kterým Jedeon odpovědél: Bratřé mojí byli: sřinové Matřé
még. Žim gest s. Bús, že foizyste guž byli živili, nezamordowalých.

20. Y povčel pnnorozněnému synu swému ménem Jether: Wstání
a zamorduj guž. Který nemýřial méca s postm: proto se bál, nebo
gesté mladěncé byl.

21. A povčeli Žebée, a Sálman s Jedeonowi: Y wstání a za-
morduj nás: Nebo ti sy muž w šle. Y wstál Jedeon, s a zabil Žebée
a Sálmana: y zebrał ozdobi a zapiřil, kterýma sa bróla wěblu
Dím kralowšých ozdowovali obýčag mýřali

C. se. una Nocte
totus bellis Confe-
urat. Sa.

D. se. mudo.

E. Proimus quis
que. Sa
se. ce. Matre.

F. Hal. 82. 12.

H. seor. lunulaj

Judit, Kap. VIII a IX.

22. V povedel ríšci muž Izraelští a Jedononi: Panu ty nad nama, v syn tvuj, v syn syna tvoje: nebo ty nás vyslobodil z mo- ci Madjanských.

23. Kterým on odpověděl: Nebudem panovat nad nama, any syn můj, ale panovat bude nad nama J. Bůh váš.

IV. 24. V povedel k nim: gemu prosbu žadam od vás: Dajte mý naušnice z lúpeží vašeg. Nebo Jzmabelští naušnice zlaté obyčaj měli.

25. Který odpověděl: Velmy rády same. a říz rozprostřeli na zem plášt, nabázali nan naušnice z lúpeží.

26. A wazila waba, tješ žadajících naušnic, tışe, a sedem sto lotůw zлата, nymó ozdób, a zápin: v oděwi šarlátoweg, s kteryma sa krale Madjanský ozdóbowali obyčaj nymali, v nymó wetas zla- tých, které woblúdi nosyli.

27. V udelal s toto zлата Jedcon Effod, to gest oděw křesťu, a mlo žil qu do města swěbo Effra. V lúžil w tem oděwu wstec lid Izrael- ští Modlam, a zostala ta oděw Jedconowi: v wstecg rodině gebo k upadu.

28. Ale pomjen gest lid Madjanský od synůw Izraelštých, any nemo žli mjeg hlawni rozdomati: ale byl potog w zemi e za řízciw Kofur, w kterých Jedcon wrobnost mel.

V. 29. Leboj odesel Jerobaal syn Joasur, a bydlel w domě swém:

30. a mel sedemdesát synůw, který posli z laoná gebo: proto že byl mel množšé manželki.

31. Ale naložnica gebo, kterou nymal w městě Gychem porodila mu syna. mēnem Abimeleiba.

32. V zemrel Jedcon syn Joasur w dobreg starosti, a poctowan gest w hrobě otea swěbo Joasa w městě Effra z rodině Izri.

VI. 33. Ale říz zemrel Jedcon odmratili sa synowé Izraelští, a planali se modli Baalim. V učinili z Baalim smluvu, aby jim byl za bota.

34. Any sa nerozpomenuli na Jana Boga swěbo, který quš wyl- lobodil z rúš nepřitelůw gejš, z wstecgjs do tola:

35. Any neuciniłi milosrdentná z národem Jerobaalowým aub Jedconowým, woble ríšciw něc Dobrych, které byl učinil lidu Izrael- štěmu.

Kapitola IX.

I. ř říz Abimeleib pozabijal sedemdesát bratrůw swých, panowanj utrutně se beprivlášional: s. 11. ř, říz dobywal Mezú Gychem, žena mu žla, mu rožbela z ulomkem mlínšým.

1. Leboj, odesel Abimeleib syn Jerobaalůw, do města Gychem k bratrom Matši swěg, a mlúvil k nim, v k wstecg rodině otea v Matši swěg,

říz povedel: Mlúwte k wstecg mužom, města Gychem: Aty mám lepsi gest, aby panowalo nad nama sedemdesát mužůw z wstecgjs synůw Jo- robaalšých, aly aby gedem muž panowal nad nama. To wražugte to mezz sebu, že já řelo, v kost wasta sem.

2. Leboj mlúwili bratře Matši gebo o niem k wstecg mužom města Gychem wstecg tito řeci, v nabylili ředco gejš k Abimeleibom, říz- povedeli: Náš Bratr gest.

3. V dali gemu sedemdesát wab řízbra, z modli řostela Baalbenit. Který sebe nágaj pro to mužom mužnjch, a túlamgjs s v gisti za nim.

A. Bald. Coronis.

B. i. per idololat- riam.

C. in postenif- cius.

D. in occasione idololatria

E. hie ad Ant.

40. in diebo re- conis post ul-

time wdel. oie- tum a debboia

restituta qđ ad

Ant. usq. 2999.

Ant. br. 1248.

F. Per Ann. 10.

A. N. 2468.

ant. br. 1236.

G. 70. & wanos

2. d. wanos & otiořos.

Judit. Kap. IX.

5. A přišel do domu Otca svého, do Asra, a pozabíjal bratří svých
 synů Gedeonových aneb Jerobaalových sedemdesát mužův na jednom
 kameni: a pozostal tohý Joabam syn Gedeonův nag-mějšy, a
 stonal ja.
 6. Zesly zstli sa všecy mužé města Sychem, a všecy čeladí města
 Mello: a gysli, a vyvolili sebe za krála Abimelecha, při dubě, který
 stál v městě Sychem.
 7. To když byl, oznáměno Joabamovi, gysel, a stál na vrchu Sori
 Garizim: a spozdvěbnutým hlasem volal, a povedel: Uslisťte mňa mu-
 žé Sychem, neč máš tal uslyšy Duh.
 8. Gysli stromi, aby pomazali aneb ustanovili nad sebou krála: a
 povedeli stromu olivovému: Kráľug nad nama.
 9. Který odpovědel: Zdályž možem opústiti tučnosť mui, stěru a boby
 vč a y lidé pozjmagu, a přigti, abych byl nad stromi povysen?
 10. A povedeli stromi, k stromu šťovému: Poč, a fralug nad nama.
 11. Který odpovědel jim: Zdályž možem opústiti sladkostí mu, a
 omoci nag-sládkě, a gti, abych nad gysťe stromi byl povysen?
 12. A mluvili stromi k vinnému foreniu: Poč, a fralug nad nama.
 13. Který jim odpovědel: Zdályž možem opústiti vinnu me, které
 obveseluge zoba a y lid, a abych sa nad gysťe stromi povysoval?
 14. A povedeli všecy stromi k bodlaci: Poč, a fralug nad nama.
 15. Který jim odpovědel: Gely oprávdive mňa za krála berete
 počte a pod mým stnem odpocjvate? Gely je nečete, neč vyg-
 de ohen z bodlaca, a neč spali cedri Libanysťe.
 16. Protož měl, gely náleživě, a bez sřichu ustanovili ste nad sebou
 krála Abimelecha, a dobre ste činili z Jerobaalem, a z narodem gebo
 a odplatili ste gemu dobre za sobrodeni gebo, který bogoval za nás,
 17. a sřivug život vydal do nebezpečienstva, aby nás vyslobobil
 z moji Maoványšy.
 18. Který ste měl pomstali proty čeladí Otca svého, a pozabíjaliste
 synů gebo sedemdesát mužův na jednom kameni, a ustanovili ste
 sebe za krála Abimelecha syna Siviči gebo nad obymatěma města
 Sychem, proto, že gest bratr váš.
 19. Protož, gely dobre a bez sřichu učinili ste z Jerobaalem, a
 s čeladí gebo, snel sa veselte z Abimelechem, a on neč sa veseli
 mezy nama.
 20. Gely je nestlebitně učinili ste: neč vygde sriebo ohen, a neč
 spali obymatělu města Sychem, a města Mello: a neč vygde ohen-
 z mužův města Sychem, a z města Mello a neč spali Abimelecha,
 21. Co když byl povedel Joabam uretel, a odesel do Bera, a byd-
 lel tam při sřach bratra svého Abimelecha.
 22. A fraloval Abimelech nad lidem vyabělským za try Aofi g.
 23. A dopústil F. Báb duša nag-vorsybo na Abimelecha, a
 na obymatělu Sychem: který to počali v osřlivosti mět.
 24. A statel mordarstva sedemdesát synův Jerobaalových, a vyleti
 první gely, sladati na Abimelecha bratra gebo, a na gysťe křizata
 Sychemysťe, které gemu na pomoci byvali při mordarstvu.
 25. A sladati zasědli naproty nemu na samém vrchu hor: a když
 bo oieřamali, zbigali, když lupili tyč, který mimo gysli, a oznáměno
 gest Abimelechom.
 26. Ale přišel Gaal syn Obedim, a bratr gebo, a vesel do města
 Sychem.

H. i. ferè.
 I. An. 2769.
 Ant. Sm 1235.
 A. Sc. in templo
 B. Hebr. Super.
 C. 70. ut imperat
 arboribz
 D. Sc. in libamine
 E. genus rubi
 pro significat
 Abimelech.
 F. (bal. habitate.

G. ad An. usqz
 2771.
 Ant. Sm 1232.
 H. diffensionis
 I. Aug.
 I. Sc. in Cede.

Judit. Kap. IX.

Na střebo přichod fůz sa pozomřli obyvatelé Sychem,
 27. wygeli do pola, fůz hubili mince, a brózní tlačili: a fůz
 nadelali špernych kincům, wěšli do kostela modli boba swěbo, y fůz bo
 domali, a pili zlorčili Abimelechom.
 28. fůz Gaal syn Obedún wolal: Kdo gest ten Abimelech, a stře
 gest to Město Sychem, aby sme mu služili? ždaliž není syn Jerobaalům
 a ustanowil za kníza žebula služebnyša swěbo nad mužmi Amor-
 ťka Sychem? Proč by sme mu tebdy služili?
 29. O fůzby dal něko lid tento pod mu moc, abych zamordowal
 Abimelecha. Y powědno gest Abimelechom: Žeber množstwi wogřta
 a prigel.
 30. Nebo žebul kníza Měste, fůz uslyšal řeči Gaalowé syna Obe-
 dowěbo, rozhnemal sa wělny.
 31. y poslal potagemně k Abimelechom poslu, fůz powědel: Sle,
 Gaal syn Obedún prigel do Města Sychem y bratre gebo, a dobywal na
 proty tebe Město.
 32. Protož wstán w noci z lidem stery stebul gest, a ukři se na poli:
 33. a ráno wčas, fůz slůwko wybázat bude, obor se na Město. Ž
 fůz on wygde naproty tebe z swym lidem učni mu to, čo budeš moř,
 34. Žebdy wstal Abimelech zemřatým swym wogřtem w noci y za-
 stawal zásečki wěde Města Sychem na stýrcis wjstajš.
 35. A fůz wygel Gaal syn Obedún, y stál při bráne Města. Žeb-
 dy wogřel Abimelech y wřecito wogřto swym z mřsta zásečkow.
 36. A fůz byl wídel, lid Galůw, powědel k žebulowi: Sle z bor množ-
 stwi lidu sebáza. Kterému on odpowědel: Dřni bor mřst galožto bla-
 mi hōřte, a s tymto blůdem sa flamajš.
 37. A záse Gaal powědel: Sle lid s prostred boru sebáza, a geđen
 hūřt gide po cestě stěra mřni k Dubu.
 38. Kterému powědel žebul: Kde su wěl usta twé, steryma sy mlý-
 ml? Kdo gest Abimelech, aby sme mu služili? kily není lid tento s-
 sterym sy poršal? wygři, a bogug proty němu.
 39. Žebdy gel Gaal, a bogowal moty Abimelechom, fůz lid na
 to bledel Sychemnyšy.
 40. Kterij fůz za utekajjym běžal, až do Města bo dořnal:
 y popadalo z hrani gebo množyb, až k bráne Města.
 41. A Abimelech sešel w kůma: ale žebul, Gaala y towa,
 wřšli gebo wřřnal z Města, any gub nencibal w něm obmestkajš.
 42. Protož na druhý deň wygel lid do pola: To fůz oznáme,
 no bylo Abimelechom,
 43. zebrał wogřto swé, a rozdělil na try hūřti, fůz položil zá-
 sečki na polais. A fůz wídel, žebdy wřbázal z Města lid, pom-
 stal, a oboril se na mřz.
 44. z hūřtem swym, fůz dobywal, a oblebel Město: ale dwa
 hūřti stěre blůdili po poli bonili nepřsteli.
 45. Potom Abimelech prez celý ten deň dobywal Město: stěre y
 dobył, fůz pozabýgal obyvatelú gebo, a tať bo stajřl, že řul w
 něm dobywal.
 46. To fůz byli uslyšali ty, stery byly na wěři Města Sychem wěřli
 do kostela modli boba swěbo Berjž s. fōc byli smřlůwru swym, učimil,
 a od něbo mřsto bylo wřalo meno, stěre býwalo perwě obrážděne.

L. se. in formula
in seu lacu.

A. Pro occupat.

B. i. editione loco
y medio.

C. Sebr. querui
Melchamim,
70. overeus
aplicentid, i
auguri.

D. Sebr. fratres

E. se. ad hua ne
gona.

F. se. ut solū fieri
stetile

G. ut loci muni-
tione ac religio-
ne se tuarent.

Vydil. Kap. IX a X.

47. Leboy Abimeleeb foz zvedel, zeby muze Mesta dychem mŕtvcy spo-
lu utekli na vezu.

48. vysel na horu Belmon zemskym lidem svym: a foz uby-
til seferu utal haluz z dreva, a foz gu vložil na pleco, ponevel k
tomarysom: To co mna vidite cimti, storo cimte.

49. Leboy spredobem mŕtvcy foz haluz z stromu nasetali, gisti
za svym fanem. Ktery foz obestali vezu, popalili gu; a tak ja
stalo, ze z dymem a otnem tuje lidu ja poudylo, muzum take y dei
obymatelum Mezi dychem.

50. A Abimeleeb foz odstul gel, prigel k Mestecu Sebes, kter foz
obestal oblehel so mogstem.

51. Ale byla veza vysoka a v prostredku Mesta, na steru byli utek-
li muze spolu, y zeni, y mŕtvcy starŕy Mesta, foz zamreli dvere co
nag pemnegŕseg, a foz stali pod strechu vezi branili se sperrnosti.

52. Leboy foz pryhynul Abimeleeb k vezi, dobyval gu morně: a
foz se priblizjovatel dveram, oben chel podkladati:

53. Yhle zena geona, foz ulomel mlindy nanbo zrodila, prirazi-
la na hlavu Abimeleebovu, y rozbila mozki blavi gebo.

54. Ktery med zavolal zbrojnebo svebo, a ponevel k nemu: Vy-
stahn mec tuag, a zabij mna, a zeby asnad nepomocali ze mna zena
zabila. Ktery foz rozstaz vyplnil, zabil so.

55. A foz on zemrel, mŕtvcy, ktery s nym byli z lidu Yzrabelskebo
navratili sa do domum svych:

56. A tak odplatil F. Buis, zle za zle Abimeleebovi, gafo y on zle byl,
umil proty otcu svemu, foz pozadigal sedemdesat bratrum svych.

57. Dydzimistym take, to zle, co byli paubali odplaceno gest, y pris-
lo na nyb zlorceniho Joarbanove syna Jerobaalovebo.

Kapitola X.

I. Ze po Abimeleebovi Dola, a foz tento zemrel knizze Jajir na misto gebo
se dostavil; II. Ze lid Yzrabelsky foz do Modab sluzebnosti upavel-
Filistynskym, a Ammoniskym sa pod moc odemzval; III. Ze F. Buis
pŕstani kŕmym nemocnost na oči napravda, y nad mna litost ma ro

1. Po Abimeleebovi pomstalo knizze v lidu Yzrabelskem Dola syn
sua, synca Abimeleeba, muz spokolena Jacharonovo, ktery bydel
v Meste Samyr na hori Affraym:

2. a fudil lid Yzrabelsky, za trzta dvaet rofum, y zemrel, a po-
chovan gest v Meste Samyr.

3. Na misto tohoto se dostavil Jajir Galaaditsky, ktery fudil lid
Yzrabelsky, za dva, a dvaet rofum,

4. ktery mel trziet synum, ktery gezdili na trziet osloch, y mel
trziet knizat mestkych, ktere Mesta zeginena gebo sa menovali Sa-
poty-Jajir, to gest, Mesta Jajronve az do dnešnyho dnia v zemi Ga-
laad. y zemrel Jajir, a pochovan gest na miste ktere ma meno Samon.

II. 6. Ale synove Yzrabelsky foz k trjebom starym pridavali nove,
cimti zle nicu pred oblycagem Bozym, a sluzili modlam Baal y Asa-
rot y bobom bynskym, a dydoniskym, y Modabiskym, y synum Ammon,
y Filistynskym; a opustili kana doba, a nsluzili gemu.

7. Na ktery foz sa rozmenal Buis, odemzval gub do tuk Filistyn-
skych; y do tuk synum Ammon.

8. A trapili sa, y naramně sa od nyb suzomali za osemnast ro-
fum,

A. 70. fortio

B. 2. Reg. 11. 21

C. 1. Reg. 21. 4.

1. Par. 10. 4.

D. 1. interfice

E. mo dicit, et
dicit spir.

2. Reg. 11. 21

F. ad An. 2707

G. ad An. 2816

H. 1. solitos equitares

I. sc. mulos, seu Mu-
las.

L. ab An. 2798.

L. ad An. 2816.

sub admistr. Jajir.

Yvrit, Kap. X a XI.

1. Všetci fterý byděli za Jórdánem v domě Ammónčstý, která gest v Galaad.
 9. na toliko, že synové Ammon, fčiz sa preplavili prez Jórdán, hubili Júdu, y Benjamina, y Ašfrajma: a trápeni gest lid Yzrabelstý wélmy.
 10. a fčiz wolali k P. Bobu, powědli: Zbressyli sme proty tebe, nebo sme opústili pána Boga našeho, a slúžili sme modli Baál.
 11. kterým odpověděl P. Báb: Cily Egypťstý, a Ammónčstý, y synové Ammon a Filistynstý,
 12. Dyonstý, talt, y Amalecstý, y Kanaanstý nesújomali nás, a ne wolali ste k mne, y wyslobodil sem nás z ruk gejeb.
 13. a predca opústili ste mňa, a slánali ste se bobom uzjím: proto neucinim, abych wás wicég wyslobodil.
 14. Dite, a wzjímáte bobu fterých ste sebe wjmolili: neč wás ony wysloboda za čas uzkosti.
 15. a powědli synové Yzrabelstý k P. Bobu: Zbressyli sme, ty náš třechi gakofovněl se tebe libi: toliko wíl náš wyslobod.
 16. Co fčiz powědli, wšecy modli z swjebstragin uzjeb bobúw wjplemēli, a slúžili pánu Bobu: fterý sa slítomal nad bydama gejub.
 17. proto synové Ammon fčiz se spolu zepili w Galaad, wrazili přistěsa: proty kterým zebrah se synové Yzrabelstý, položili nohy w Náfša.
 18. a powědli knížata Galaad, gedentážoj k blížnjmu swému: Kdo prwný s náš počne bogowati proty synom Ammon, ten bude za wodi tela lidu Galaad.

Kapitola XI.

I. Jēste, fčiz zostal za kníža, s dušba Bwřdu zapálenj s potojí wjstónamal kralem Ammónčstým; ale na Janu 12. II. Kdiz z broju wjal přewolal 29. III. Medl slúžbu Jgřu sru gubini obito wal P. Bobu, 29.
 1. Dyl za tobo času Jēste Galadstý, muž nag-silněstý, a bogow nřl, syn ženi nerádnj: fterý sa narodil z Galaad.
 2. Ale měl Galaad manželku fterég splodil synu: fterý fčiz do ropli, odebnali Jēste, fčiz powědli: za jedica w domě otca našeho nebudeš moči býti, nebo z družebg marky sy narozep.
 3. So fterých fčiz on utekal, a stránil se byděl w zemi Lób: y zepili se k němu mužé nřnj, a zbožnj, y galoby za knížatem božili.
 4. Za tje časúw bogowali synové Ammon proty lidu Yzra, bělsemu.
 5. kterým fčiz silně našyl čimli, geli stárstý z lidu Galaad aby sebi wzali na pomoc Jēste z ženi Lób:
 6. y powědli k němu: fčod, a buď za knížata naše, a bogu proty synom Ammon.
 7. kterým on odpověděl: a Cily wy něste, fterý ste mňa ne náwiveli, y wšbnali ste mňa z domu otca mého, a wíl spotrebi sobnary přijli ste k mne?
 8. y powědli knížata Galaad k Jēste, pře túto tebdj přčinu přijli sme k tebe, abys gel s nama a bogowal proty synom Ammon, y abys byl za wodřela mřcťým, fterý byděl w Galaad.
 9. Jēste talt gym odpověděl: Gesty ste opráwdiwě přijli k mne abych za wás bogowal proty synom Ammon, a odewzdaly gjub P. Báb so mňb ruk, budemly ja wám za knížata.
 10. který mu odpověděl: P. Báb, fterý tito řeči slýšly, on sám prot fterých, a

M. ipsonet Az
 18. Injns oprel
 /iony
 N. 1. per Angelu
 s Prop.
 O. Bald. Mabon
 i Nabonia

A. i. Compallus
 et misericordus
 B. Bald. Congre
 gati.

C. Jēste notus
 et spiritus, sed
 ob prohibito ex
 animi magnitud
 per dispensatōē
 in lege deuto.
 ad principatum
 evectus est.

D. Gen. 26. 27.

Judif. Kap. XI.

svěděl gest, že naše síly vyplníme.
 11. Leboy gysel Jéste s knjazama Galaád, y udělal bo vsicek lid za své knjza. Y Jéste mluvil s vsický vci své před F. Bobem v Měste Málffa.
 12. A poslal Jéste poslu k kralovi synu Ammon, který by z osobi gebo povedel: Co mně, a tebe po mně gest, že jý přitel proty mně, abyhubil zem moju?
 13. Kterým on odpovedel: Nebo, zaugal lid Izraelský, zem moju foiz vyjel z Egypta, od mez Arnon, az do Jabol, y az k Jordánu: Protoz měl s pologem navrat ny gu.
 14. To který posloc z novu odčazal Jéste, y rozčazal gym, aby povedel kralovi Ammon:
 15. Toto pomda Jéste: Nezaugal lid Izraelský zem Moabickú, any zem synu Ammon:
 16. ale foiz spolu vyšli z Egypta chodili po kústi az k moru čer venému, y přišli do kádec.
 17. A poslali poslu k kralovi Adom, foiz povedeli: Přepústi nás abymne přišli prez tvu zem, který nebtel prošam gejt přizvoliti. Poslali tak k kralovi Moab, který y on nebtel přechod dopústiti. Pro toz zostal lid Izraelský v kádec.
 18. A obcházal po strane zem Adom, y zem Moab: a přitel k strane mecho slunta zemi Moab, a položil sa z vogetem za Arnon: any nebtel vejtli do zemi Moab, neb Arnon gest meza zemi Moab.
 19. Protoz poslal lid Izraelský poslu k Sebon kralovi Amorréckému, který bydel v Sebon, a povedel mu: Dopúst, abych gysel prez tvu zem az k potoku.
 20. který y on foiz zapovrbel slova lidu Izraelského, nedopústil mu giti prez meze své: ale foiz nepočtane množstvi zbramážil vyjel proty němu do Jáza, a slyně bogoval.
 21. Y odemždal bo F. Báb do ruk lidu Izraelského zemickym mogetem gebo, y pomóčoval bo, y ovládal vsicku zem Amorrécku fragi m teg odvárela.
 22. Y vsický kónicni gebo, od Arnon, az do Jabol y od kústi az do Jordána.
 23. Protoz F. Báb Izraelský vybladil Amorrécku, foiz bogoval proty němu lid gebo Izraelský, a ty měl chesť vládati z zemú gebo.
 24. Cily ty vci, kteryma vláda: kábamosi bús tvug, tebe s práva neprináležá? Ale ty vci, které F. Báb náš vsakým obrázal, k našemu mladárství přináležat budú:
 25. Frome by jý ásnad lépsy byl od Balaála syna Sefferového krala Moabického: aneb povedeti mojest, že sa vadil z lidem Izraelským a bogoval proty němu,
 26. který bydel v Sebon a v městech svých, y v Arcer, a v Sebonických svých, nebo v vsakých městech medle Jordána za try sto kolim. Přeco za toliký čas o tomto navrácení nemysledávali ste?
 27. Leboy já nésem vinení proty tebe, ale ty proty mně zlé činš, foiz ny oznamuget vojni nespravedlivé. Nebs fudi F. Báb, který gest súoce v tomto dnj, mezy lidem Izraelským, a mezy synami Ammon.
 28. Y nebtel přimohli kral synu Ammon slovam Jéste, které byl přze poslu odčazal.
 29. Leboy zostal Báb Bozi na Jéste, a obel Galaád, y Manaféssa, Málffa tak Galaád, a ootud foiz přegel k synom Ammon,

E. Constituentes te Principi
 F. Ap. M. 2817.
 Ant. Br. 1187.
 G. Repetit illud pactu
 H. i. circa 2ni
 I. Num. 21. 24.
 L. Num. 20. 14.
 A. Num. 21. 13.
 B. Gal. pugnavit ad Israel.
 C. bebr. te posside refert justia vel mo sententia.
 D. Num. 22. 2.
 E. Israel.
 F. utiq Septe, Cujus uba script. refert H2 rotundo ad hinc praef. An 269. ad eo ipore quo Moys. Amorr. debellavit Num 21.

Judit. Kap. XI. a XII.

G. h. n. temere
sed infectu
sp. h.

30. Ilib Janu Bobu zaslibil, kôz povedel: Gesti odemzval sijnú um
mon do mych ruk,

31. Kôdôlnel myde prny z. Iveni domu mébo, a potá se semnu
kôz se já namraoval budem w polozi od sijnúw Ammon, tobo obeto
wat budem na obet zapálenú Janu Bobu.

32. V pregel Jette k sijnom Ammon, aby bogoval proty nim: ktery
odemzval f. Bib do ruk gebo.

33. A pobil od úroer az tam, gal se gide do Alennis, swaet Mest
y az do Abel, ktere mezy minicama zalozené gest, z Janu welmj weliku,
y pouzeny su sijnove Ammon od sijnúw Izraelskych.

III. 34. A kôz se namraoval Jette do Málffa do domu swébo potkala se
sijnm diera gebo gednorozena z búbni, a stáncem: nebo nemel gimfjeb

35. Kteru kôz widel, roztrhal odemi své, a povedel: Beda mie de
w má, oflamala sy mnia, y sama seba sy sa oflamala: nebo sem slyb uil
ml a Janu Bobu, a ginac nybudem moji uimni.

36. Kterému ona odpowéla: Otce mug, ponemáiz sy slyb uimil já
nu Bobu, utini mj kôdôlnel sy zaslibil, kôz toliko tebe f. Bib dal pom
stnu, a wistáztvi z nepřitelúw twych.

37. J povedela k Otce: toto mj toliko sag za to, prosym: prepusti
mnia, abyjs za swa mészje obcházala hori, a opláwala kánnenstwi
mé stomyplami mjna.

38. Které on odpowédel: Ji. A prepustil ju na swa Mészje.
A kôz byla odésla stowarystami swjma, opláwala kánnenstwi své
na horá.

39. A kôz se wjplnil swa Mészje, nawrátila sa k Otce swému
y uimil gy gako byl zaslibil, ktera nepoznala muzá. Od tobo casu
objag se rozlástyl ~~se~~ w hdu Izraelskem, a zvyk sa zabona

40. Ze se gednué w toce scházali wéspolek dieri Izraelske, a opla
kávali dieru Jette Galaadstkebo za styni dny.

Kapitola XII.

I. Ze Affrajmstij kôz naproty Jette postali pri Brode Jordánstém sa pozabi
gali, kôz by stow Diabolets wstomiti nebli moiti; 1. II. Kôz kôz
zenrel na gebo myto se dostali kuzata Abegán, Abialon y Abdon. 7

I. Vhle w potolenú Affrajm stal sa rozbrog. Neb kôz geli k strane pul
nočnég, mliwili k Jette: kôz kôz sy gel do wogni proty sijnom
Ammon, nezawolal sy nás, abymsie s tebu geli: protoz zapalime sijnm twym

2. Kterým on odpowédel: Odpornost aneb rozbrog sem mel z lidem
mym proty sijnom Ammon přewelty: y wolal sem irat, abyjte mj dali
pomoc a přebtelistie uimni.

3. To kôz sem widel wložil sem jivot mug do nebezpečienstwa a gel
sem proty sijnom Ammon, y odemzval gub f. Bib do mych ruk. Co sem
zaslužil, ze naproty mne postawáte bogowati.

4. Protoz kôz zamolal k sebe wselkych muzú Galaad, bogowal proty
Affrajmowi, y porazgli muzú Galaadstij Affrajma, proto, ze byl pove
del: Soběhly gest ho Galaadstij od Affrajma, a bzohi w prostred: Af
trajma, a Manafsta, gonimstie

5. J zaslepli brodi muzú Galaadstij, prez ktere Affrajm nawraowal
se mel. A kôz byl přitel k brodom geden z lidu Affrajm ktery utekal, y
byl povedel: Prosym, zebyste mnia nebhali prebroditi na druhú stranu:

powedeli mu Galaadstij: Cily sy Affrajmstij: ktery kôz povedel: nég,
sem:

H. Ad magno
errore mibi
obvia venisti
A. i. votis feci.

B. Sic Brity hui
Caro deo de
rovis & oblati
Sebr. 10. 7.

C. exponi peri
culo.

D. E. d. vili &
apostata
E. h. duar tri
bun.

Judif. Kap. XII. a XIII.

6. Povedeli genu: kým jedy to slovo vybbolers? které sa vyflada
 elaj. který odpowdal vybbolers s foz nemobel tym slovom vyfloriti
 y hned ylapeného zabili na tem brode Jordanskem. y popadalo za casu
 toho z lidu Affragm dwa, a styciet tisicim.

II. 7. A suvil Jette Galaadsky, lid Yzraelsty za šest^h rokem: y zemrel
 a pochovan gest w Meste swem Galaad.

8. To tomto suvil lid Yzraelsty Abesan z Betlebema:

9. který mel tyciet synim, a tolikotéz dieť, které foz pydal za Mu
 zu Sal, y tolikotéz manzeleť wzal synom swym, které wewedel do domu
 swého. který za jedem rokem suvil lid Yzraelsty:

10. y zemrel, a pochovan gest w Betlebeme.

11. To kterem nastal Abialon Babulonsky: a suvil lid Yzrael
 sty za deset^h rokem:

12. y zemrel, a pochovan gest w Babulon.

13. To tomto suvil lid Yzraelsty Aboon Yhel Farabonsky:

14. který mel styciet synim, a synib tyciet wnucim, který gezdil
 li na osloch sedemdesatim, y suvil lid Yzraelsty za osem rokem:

15. a zemrel, y pochovan gest w Meste Farabon w zemi Affragm
 wég, na hori Amalekowég.

Capitola XIII.

I. Ze synové Yzraelsty zase do modlo-sluzebnosti upadli, který sa podmoť dali
 Filistynskym. y II. Ze Samson foz sa mel narodit od Angela predpove
 den byl Matce, y otcom, zanaozen gest 27. ze od f. Boba pojednan byl.

I. Ze zase synové Yzraelsty umli zle věci pred oblycagem Bozím:
 který gub odewzval pod moc Filistynskym za stycet rokem.

2. Ale byl nekterý muž z Mesta Saraa, a spololená Jan, menem
 Manue, který mel manzeľku neploďnu.

II. 3. Ktereg se ufazal Angel řane, a powedel řny: Neplodná si, a
 bez dítel: ale počneť, a poroditř syna:

4. Protoz se warug: žebys nepila wina, any napoga opogugij
 so, any ničesb nečystesb negedla:

5. Nebo počneť, a poroditř syna, který hlavu nebude golit břitwú
 nebo bude poswcceny řanu Bobu od detřstřwá řwébo, y z žiwota Mat
 ři řwég, a on počneť wyslobozowati lid Yzraelsty z moci Filistynskib.

6. Která foz byla přisla ř Manzeľku swému, powedela mu: Muž
 Boží přisla ř mně, který mel oblycag řngelřky ř přehřžny ř wélmy.

Kterébo foz sem se byla opitomala, řo by byl, a odkud by přisla, y
 gake by sa menowal neřtel mu powedeti:

7. Ale toto mu odpowedel: Ale počneť a poroditř syna: warug se
 žebys wina nepila, any napoga opogugijso, y žebys ničesb nečystesb
 nepožiwala: nebo bude řta poswcceny Bobu od detřstřwá řwébo, z
 žiwota Matři řwég az do řna řmrti řwég.

8. Protoz modřil se Manue řanu Bobu, y powedel: Prořym řane,
 aby muž Boží zase přisla ř mne, řterébo řa postal, y aby nás naučil řo máně
 řelati z řřtatem řerit se má narodit.

9. V wyslyřsal ř. řiř prosbu Manue, a ufazal se řnomu Angel Boží
 Manzeľke gebo foz, ředela na poli. Ale Manue Manzeľ geř neřyl řiu.

Která foz byla wóedla řngela.

10. pospřchala, a řezala ř Manzeľku swému: y oznámila mu, řoz po
 wedela: Ale ufazal se mu muž řterébo sem predřm byla wóedla.

11. který řřtal, a gřřel za řřu Manzeľku: a foz přisla ř muřomi, po
 wóed mu.

F. Sc. per. Latin.
 G. Sc. per. Sames
 et mot. signif.
 alod aq. varu
 deu. hu.
 H. Nipē ad Ann.
 usq. 2823.
 I. sic quibudam
 est Booz uel
 Coerw elli uel
 L. ad An. 2830.
 M. ad An. 2840.

A. ad An. 2828.
 post bunc Seli
 iudicav. Yrael.
 Annis 40.
 1 Reg. 4. 18. uel
 potius Samson
 iudex Yraelis
 et iudex infess.
 28.
 B. Sup. 10. 6.

C. A. M. 2848.
 iudicantis Seli
 A. 2. 1.
 D. Gen. 16. 11.
 1. Reg. 1. 20.
 Luc. 1. 31.
 E. Num. 6. 24.

F. Propeta. y
 G. elegantissimū
 H. Reverendus.

I. Angel. in spū
 orbi.

Judit. Kap. XIII a XIV.

12. Kterému Manue povedel; kdyz sa vyplni, rec tva, co chces aby
 byla cimlo? aneb, od ceho se zozjavati mofy.
 13. A povedel Angel Bozi k Manue: Odenofcujes nice, kter sem mlá
 vil Manželce tvé, nebs se zozjuje.
 14. a cofoln- v vinicab sa rozi, nebs nezi: Mjna, a nápoja opa
 gujicjto nebs nepige, nic necifceto nebs nezi: y to co sem gy pita,
 zal, nebs vyplni, a zaobomava.
 15. Y povedel Manue k Angelu Jané: hofym teba, zebys primolil
 profbam nym, y zebymz pripamli tebe fozlaro.
 16. Kterému odpovedel Angel Bozi: Kdybyš mnia nutil nebudem
 gfti blaba tvébo: ale foj ches obet uimiti, obetug qu f. Bobul.
 A nemedel Manue, zebj byl Angel Jané.
 17. Y povedel k nemu: Yate máš méno, abyšme teba ctli fojby
 sa rec tva vyplnila?
 18. Kterému on odpovedel: Preco se pitáš na mé méno, kter gft
 divné?
 19. Zebj vzal Manue fozlaro y stáda a obeti mofre, y roložil
 na ftalu foj obetomal k Bobu, kterj činj divné věci. Ale on, y Man
 zella gebo hedei na ty obet.
 20. A foj byl vyházal plameni oltární do leba Angel take fa
 ne vystupomal v plameni do leba. To foj byli videli Manue, y
 Manželca gebo, zrbony popadali na zem.
 21. a vícej se gym neutáhal Angel Bozi. Y med vyrozumiel
 Manue ze byl Angel Jané.
 22. Y povedel k Manželce své: Zomreme nebo sme videli Boba.
 23. Kterému odpovedela žena: kdyby náš ctel f. Buis pozabi,
 gati, nebyl by prigal z tuf nastych obeti mofre, a zapalné, any by
 nám nebyl utáhal vsickj tyto věci, any ty věci, které se magu stat
 nebyl by povedel.
 24. Zebj porodila syna a nazvala méno gebo Samson: Y
 roftlo dfta a fal mu pozebnání f. Buis.
 25. Y počal Dusb Jané byti s nym v ftantoch vožífa Jan mexo
 Mestem Saraa, a Aftaol.

L. Manue hoo
 profanus erat
 de tribu Dan
 sed deus in illo
 suspensavit ut
 posset solocuf-
 cetero sunt sup.
 C. b. in yedcon.
 M. Gen. 32. 29.
 A. bal. feat
 mirabile quod
 dom npi quod
 agbit.
 B. A. M. 2849.
 C. interpretat
 sol justitia ab
 ana ut alio
 sol parvudi,
 hi appellat v
 monitu Angeli
 f. diana, infirma
 non ut f. huj-
 magnu justie
 fold Malach 4
 2. prafigura
 ra.
 D. ad atatu An
 aget, 18.

Kapitola XIV.

I. Ze Samson vzal Manželku Filistynstú; ze leza roztrbal. 5. II. Ze v gebo =
 upoab med naset; kterj od něbo foj pnyšom vzal predložil fožadku
 towarzštom, 8. III. kdyz onj vyftad z Manželki gebo vyrozumeli ubod
 li. Samson rozbrerany zaje upaed a Manželka sa dala vrbébo. 19.
 I. Zestel zebj Samson do Bannara: a foj tam videl ženu f. Dier
 Filistynstjeb
 2. navrátil se a oznámil Otcu svému y Matce své, foj povedel:
 videl sem ženu v Bannara f. Dier Filistynstjeb: za ftenu profym, abyft
 ny gi vzali za Manželku.
 3. Kterému povedeli Otce y Matka gebo: Cily nemj ženi mezy Dera
 ma bratruv tvých, y v vsickém lidu mém, ze ches vziti Manželku f
 Filistynstjeb: kterj su neobrezany. A Samson povedel k Otcu svému:
 Dfto mž vezmi: nebo se zalabila očam mým.
 4. Ale rodie gebo nemedeli, zebj se nice od Doba stávala, a zebj. bly
 dal pitejnost proty Filistynstjym: nebo za času tobo Filistynstjy panova
 li nad lidem Izrábilstjym.
 I. 5. Protoz zestel Samson z Otcem y z Matku svou do Bannara. A foj byti
 pnyšl k vinicam Mesta utáhal se mu mlaby len utrátnj, a ručj y pottal se
 ym.

* A. M. 2867
 Ant. Br. 137.
 E. civitas est in
 Monte Ephraim
 F. Hebr. vřta z
 in oculis meis
 Je, ad fund mři
 a bis proposita
 G. Samson.

Vydif. Kap: XIV a XV.

6. A zstúpil Duch Boží do Sámsona, y roztrhal toho leva fúz bo ga
fo fúzato na fúz, který nic ovšem v rukách nemiel: a toto Ot.
comi a Máte nebiel oznámiti.

H. a quibz ipse
divertebat.

7. Y prišiel a mlúvil ženě, která se byla libila otám gebo.

8. A po nešťrejšch dňoch fúz se namrátil aby gu vzal, zessel sepsi, aby
pohlédel na motivebo leva, y hle roj měl byl v ustách lemových, a plášt
među. kterého fúz byl nabral do ruk, gedel po cestě: a fúz prišiel k Ot.
comi svému, a Máte dal gym částku, který y ony gedli: any vsal
nebiel gym oznámiti, že byl među nabral z ust lemových.

I. Leo mortuus
in iustia (br)
mel Eubensii
examen apum
Christianos hgn
fuit. S. Aug.

9. Leboj prišiel Otci gebo, f ženě a učinil synovi svému Sámso
novi hostinu: Nebo tak mladenci obyčaj nymali čimti.

10. A fúz městane mysta toho byli ho videli, dali mu tovaryštinu
trýcet, aby byl s nim.

11. Kterým povedel Sámson: Predložim vám pobádku: ktorú, gesty
mij ubodnete za sedem dnj této hostini, dám vám trýcet šat téných

a toľkoťz šabatúv:

12. Gesty že nebudete moji ubodnúti, vy dát mne trýcet šat téných
a toľkoťz šabatúv. Který mu odpovedeli: Predlož pobádku, abyš
me vyštal.

13. Y povedel gym: S toho který gedel vyštel potom, a z sľného
vyšla šadost. Any nemohli za trý dnj predloženu pobádku ubodnú

ti.

14. A fúz se byl priblížil scomy ženě povedeli k manželce Sámsonovj:

15. Labod mužovi tvému, a vyjvíed od niebo, aby tebe povedel čo znamena
tá pobádka. Gesty že neučnyš, zapálime teba, y dím Otca tvoho. Že
hš proto št nás povolali na veselj, abyšte nás oblúpli?

16. Ktera vylevala pred Sámsonem slzi, a narstala, fúz povjčala:
Nenávidim mňa a nemilujem mňa: proto pobádku, ktorú j predložil
synom liou mébo, nechceš mne vyložiť. A on odpovedel: Otcom mé
mu a Máte nebiel sem povedeli a tebe byš vyjaril.

17. Leboj za sedem dnj této hostini platala pred nim: a teprv na
scomy ženě fúz bo byla unovála, vyložil gy. Ktera med oznámila
Městanom svjm.

18. A ony povedeli gymu na scomy ženě pred západem slunka: Co
šadšjbo od medu, a čo sľnéhošjbo od leva? Který gym povedel: Kšj
byšte nebyli orali na mæg galoniu a nebyli byšte ubodli pobádku mui.

19. Leboj zstúpil došbo Duch Boží, a gysel do Iskalónu, a pobil
tam trýcet mužjv. Kterých odšvi fúz pobral, dal gym, který byli
pobádku ubodli. A rozšnemany velmi gysel do domu Otca svého.

20. Ale manželka gebo vzala za manželca gedného s prijelím gebo
a stovaryštinu této hostini.

A. Q. d. nisi mea
uxoris opera usi
essetis.
B. mijs (br. ven)
Sámson synago
ga str profeta
dšg mláto
illd defent.
C. sodalibz tonoi
vj nuptialio.

Kapitola XV.

I. Že štrze listi Sámson gšeni Filistynšjch zapábil; 4. II. Že zmagany Sámson
Filistynšjim sa odšvžal, ale fúz potrbal provaze šteryma zmagany
byl; 10. Že Filistynšjch z oštoru čelisti pozabgal; 12. III. Že, fúz
švžil z zuba této čelisti rodu dostal. 18.

I. Vše po nemnošem času, fúz byla nástala žatva žitná, prišiel
Sámson, fúz čstiel namštviti manželku svu, a prinčel gy fúzato-
t šada. A fúz by čstiel do gizbi gey obyčajně mečsti, neodpustil mu
Otcu gey, fúz povedel:

2. Dopnymal sem se žebys gu, v nenáviditi mnel, a proto vyđal sem gu
prijelú tvému: ale ma šestru, která gest mládsj, a pštvjgsj od m, nech gest tebe
za manželku na mysto této.

N. M. 286 s.
Ant. (br. 1136)

Judif. Kap. XV.

3. Kterému odpověděl Samson: Do tohoto sna nebude vinna na mne
proty Filistynským: nebo vám na vělam zlych věc.

4. Teboj gysel, a ulapil try sto listů, a porvažal gub za orast geč,
nuš drubeg, a vprostřed ocasyw přivazal falle aneb hlavne.

5. Které foiz zapálil rožemal gub, aby sem y tom běhali. Které
bneč bejali do obila Filistynských: Které foiz poopáli y znosene gub
do mandelur obile, y gestě, stogce na strinistiu popáli sa, na tolifo,
že y vinice tafé, y zabrači olivové plameni spálil.

6. Y powočel Filistynstij: Kdo toto udelal? Kterým powočow gest:
že Samson zat Chamnatow: je, wzal manželku gebo, a gyslemu gu
wydal, on tyto věci popáčal. Teboj gysli Filistynstij: a spáli gaf
ženu taktaké čka gebo.

7. Kterým powočel Samson: Ačkoliv ste tyto věci udelali, gestě
wřal se nad wama spomstrijm, a potom zanebam.

8. Y porazil gub y přeweliku ranu, tak je polatanj lyčfa k hlavni
priflādali. A foiz oduč gysel bydel w gyslyni stálneg Otam.

9. Teboj Filistynstij foiz wygeli do žemi Juida, položili nožsto na mysto
které sa potom menowalo Celist, to gest, Celist, fce gub nožsto, pora
ženo bylo.

10. Y powočel k njm mužc spoldená Juidi: Které ste wygeli napro
tj nám? Který odpověděl: Aby sme zwazali Samsona: prigeli sme
y aby sme mu odplatili, to, čo nam zleho dočazal.

11. Protož zgele se try tisice z mužim Juidi k gyslyni stálneg Otam
a powočeli k Samsonowi: Nowjst, že Filistynstij panugu nad nama
prečo sy to učinil? Kterým on odpověděl: Gafč onj mne učinili, tak
sem ja gjm, učinil.

12. Powočeli mu, přisli sme zwazati teba, a odowzdati so tuk Filistyn
ských. Kterým Samson odpověděl: Křičte, a přislibte mje, že mna ne
zabijete.

13. Powočeli mu: Nezabijeme teba, ale zwazanebo odowzame. Y
zwazali so z dwoma promazmi nowjma, a wzali so z gyslyni Otam.

14. Který foiz snjma byl přisiel na mysto Celisti, a Filistynstij byli se
snjm potkali wrespěcy, zstupil gub žane so Samsona: a gafč obyčej
ma len od o'ma spáliti sa, tak swazki, kteryma porvažan bywal, roz
půpili sa y potrbali.

15. A foiz našel sanki z gajon, to gest, Celist ostromu, která tam le
žala, kteru foiz, ulapil, porabigal snu tisice mužim.

16. Y powočel: Z sankami ostromy, s Celistu mladečo osta zablá,
čil sem gub, a porazil tisice mužim.

17. A foiz byl toto stoma šperem dočonal, zabočil Celist z tuki,
a nazwal to mysto Ramatslechi, které sa wytlāda pozdowjzoni Celisti.

18. A foiz velmi zjžnil: wolal k žanu dohu, y powočel: Ty sy dal
štrce tuku šwebysta třebo toto zachraneni přewelife y wřazstrij: ste
pre žijem wnyram, a upadnem so tuk neobrezanjis.

19. Teboj ožemrel F. Duh stremowi zub: w Celisti ostromeg a wřpli
nuli šnebo woci. Kterých foiz se napil, obwražil dusiu, y pošyl ml se.
Proto nazwalo sa to mysto, študná wyjwajjybo s Celisti, az do žněst.

20. Sna sudil Samson lid Juidstij za swaet kotur: foiz Filistynstij
begiwali.

Kapitula XVI.

1. Je Samson brani města Gazi na mych plecais wncjel na žonu z II. ži Dalila, která
cašofar se ošlamala foiz mēdela o šije ožolekēbo, ošepili nepřitele. C. III.
Kterých pozajm prota z žebu porabigal, zemrel, y přisijel. 20.

D. i. titiones.

E. vulpes sunt
doctores fraudu
lenti & vacillat
gor blandi ver
bis promittunt
salutē sed ludy
suo igne ater
nā suū trahunt
S. Ambr. Aug.

A. 70. videntibz
seu famby lraij
jis.

B. sic mystice (br
vrou Samson.
in maxilla asim
seu per instrumen
ta bilia & per
tudes maxima
vrag patrare
Soler. S. Aug.

C. illa maxilla
concauitate.

D. Sc. Decum.

E. inf. 16. 31.

Judik. Kap. XVI.

1. Odesel také Samson do města Gazi, a viděl tam ženu keradimicu, a
 2. v řeštel. f. no
 2. Do řez byli zivedeli Filistynstij, a bylo se rozneslo u nich, zedy řeštel
 do města Samson, obestali ho, řez postavili stráže na bránách města: a
 tam prez celú noc mlčanlivie ho očekávali, aby rano řez by vyšel za
 bit ho mohl.
 3. Ale Samson spal až do půl noci: a odtud řez povstal zadržoval
 oboje svoje vrata bráni s podvojim gejb y z zadrž. a řez vložil na
 své pleca, nesl na vrch hory, která nyni f. městu Sebron.
 4. Potom zamiloval ženu která bytela v Dolině Dorel, a menova
 la sa Dalila.
 5. Y přišli k ní knížata Filistynstie, a povedeli: Oflam ho, a zved od
 nebo na čem má tak veliki sílu, a jako by sme by mohli přemoci, a svázat
 nebo trápiti. Gesty to učinij, dame tebe gečentazdy s naš sto, a tyje stráž
 řez.
 6. Sebdi mluvila Dalila k Samsonovi: Konec mý, prošim, na čem
 gest tvá síla nag-většij, a co gest to, čím bys sa svázany řeziti ne,
 mohl štereg odpovedel Samson: Kdoby mna svázali z sedmeryma
 provazy žilovatyma, gestě řezčoty, y gestě řezčoty, nemohel bys
 se brániti jako ginsty lidé.
 7. Y přinešl k ní řezčoty Filistynstij sedem provazů žilovaty
 jako byl povedel: Šteryma ho svázala.
 8. řez se ukryval u ní zadrž, a v tomori konce řez očekávali,
 y fricala nábo: Filistynstij na teba Samsona. Kterij roztrhel pro
 maze tak, jako by řez přetrhel nitku, s řezčoty usťaneg, řez by na oči
 přiložil: y nepoznalo sa na čem by byla síla gebo.
 9. a povedela k němu Dalila: Ale posměš s j n učimil, a faleš
 s mluvil: aspon, věč, oznám mne, čím by teba mohli svázati?
 10. Kterij on odpovedel: Kdoby byl svázani z novyma provaz,
 ni šteryma se nitky nečlalo, nebudem se moci pošniti, a budem ga,
 to ginsty lidé.
 11. Šteryma zase Dalila svázala ho, a fricala: Filistynstij na teba
 Samsona, řez v tomori zadrž byli přichystané. Kterij tak roztrhel pro
 maze, jako nitku plátenu.
 12. Y povedela k němu zase Dalila: Už dořáváš mna klamáš, a
 faleš mluvij: povedi čim sa svázati máš. Kterij odpovedel Sam
 son: Kdobyš sedem vlasův klamí mēg z ořnovu, brdem zapletla, a
 řez otočenij s tímato do zemi vrážila, nebudem moci pošniti se ga,
 to ginsty.
 13. Do řez byla učimila Dalila, povedela k němu: Filistynstij na
 teba Samsona. Kterij řez se prebučil z řez vytábel hřebek z vlasy,
 ma a z ořnovu.
 14. Y povedela k němu Dalila: Jako ty povídáš, že mna miluješ
 řez vula tvá není semnu. Guž tykrat zebal s j m j, a nechtel s j m
 povedeti na čem gest síla tvá nag-většij.
 15. a řez ho byla znovovala, y, prez mnohé dne ustanivie se ho
 přidržovala, any ošpotřinu mu neodávala, semdela dusla gebo, y až
 do smrti utřala.
 16. řez řez vyčamil pravou, povedel k ní: Břitva nikdy nebo
 hla klamu mu, nebo sem nazareu, to gest, pošpěčenij ř. Bobu od ži
 meta Matki mēg: řez by sa obolila klama ma ošpěče odemnia síla má
 a zemlym, y budem jako ginsty lidé.
 17. a řez ona byla poznala, zedy g j otevrel vsicko řez své, poslala

F. A. M. Anstet 2880.
 G. 70. media noc te.
 H. A. M. Anstet 2885.
 I. Sc. Silos, Sa.
 A. Sc. factis et Ner ois bono Gald. fumbj Ruentib 70. Sumidis fu nibus.
 B. 1. 10. 11. 12.
 C. 1. cincinno D. implicaverit. E. sine part. san fono fortitudinis. fuisse qualitate supernaturaliter illius membro indita a Crinib tamq. signo de pludente propter expressu partu si Nazareus per severaret ut ta cimum robur sub re vilissima & debilib. ad lom primord. animi Superbia securi lateret S. Crisj. Ambri.

Judif. Kap. XVI a XVII.

f. knižatom Filistynským a obřazala: Kdože gestie geđnate nebo ny wial otory
rel proco swé. Sđory přišli, foz sebu wzali penize, které byli zalybili.

19. A ona řazala mu aby spal na kolnais geub a na luno, aby op
rel slawu swu. J zamolala bradobolca a obolil sedem wlasuřy z slawu
gebu, y pocala ho oobanati, a od seba oostrlati, nebo bneđ od nebo fľa
dořla.

20. y powedela: Filistynstij, na teba đamfona který foz se prebu
bil z jna, powedel w mysli sweg: Wyđem gako, jem predym uřmil, a wy
razim seba, foz newedel zeby f. Bůb do nebo oostrpil:

21. Ktereho foz byli ulapili Filistynstij, bneđ mu wylupili oči, a wed
li ho do města Ğan jřazaného řetazama, a foz ho zamřeli w řemnici řa
zali mu aby mřel.

22. A foz wřaji gebo podostati byli počali,
III. 23. y knižata Filistynstie byli se zesli spoli, aby obitorali obeti w
lebné moode Dagon bořu swemu, y aby spoli bodowali, foz pomřdali:
Dobřozal Bůb nās nepřitela nāsřto đamfona do řut nāsřich.

24. To tate foz lid wıděl, břwalil Boga swego, a totř pomřdal: Očem
řdal Bůb nās nepřitela nāsřto do řut nāsřich, řtery pořazil zem nāsřu
y pořabıgal mnořich.

25. A rozmřeleny po bodais, foz nabrali pořmıum, řazali přimřeti
đamfona aby přeđ njma břal. řterij foz přimředen gest řtemnici břal
přeđ njma, y řozřazali mu řtati meřy. Dřwoma řlupı.

26. řterij powedel mladřecu tomu řterij ho wıděl: Neřbag nřia
abřes se dořtel řlupım, na řterij wřıcel řum řtořij, y abřes řa op
rel na ně, a mařes ođpočıwal.

27. Ale řum byl plny muzım, a řon y byli tam wřıceli řnižata Filis
tynstie y z řrechi a ř palacı otolo řreš tıřıcım obogıřto pořlamı, řterij se
řıwalı a na đamfona břagıřto.

28. A on, foz wřıwal ř. Boga powedel: řane Bože, pamatıg na
nřia, a namřat ny wıel přeđřplı řlu Bože mřg, abřes řa řpomřřıl nad
njma nepřitelni, a řa řre oči řterı ny wřılupı, abřes geđnu pořmıu
wřal.

29. A foz ulapil oba řwma řlupı, řterıma řa pořpıral wřıcel řum,
geđon řprıřı řutu, a řrubı z řewı foz řřal,
30. powedel: Neř zemře řıwot mřg ř Filistynstıma. A foz po
trıřel řřne řlupı, oboril se řum na wřıcelı řnižata, y na Ğıřte =

mnořřıřı řıu, řterı tam bylo: a pořabıgal mnořto mnořřıřı foz unı
řal neřly, přeđym foz řıw břıwal.

31. A foz přıřli bratře gebo, y wřıcelo přatřřřwo wřali řelo gebo
a pořborıřı meřy řmestem Đaraa, a řıřbaol ny břobe řřea gebo řłı
me: a řıwıl lıo řřabılřtı řa řwıet řotım.

Kapitola XVII.

1. ře řłıřta řıřbomı ulęla řynoni ř řřwanıřto řřıřra mođlu; ř. II. řterę on poř
přı řřna řřeřto, pořom řewıřtu řewıřbomıřřeřto přeđřarıl, řa řřıřza. ř.

I. řıl řa to řo řasu e muř, neřterı męnem řıřbař, ř řonı řřřajım,
2. řterı powedel řłıřce řřeg: řto, a řıřę řřıřbıřıř, řterı řı byla ođřojıta
řeře, a nad řterıma řı byla přıřabala foz řem řa řřıřal, ře řa mřam a
u mřia řu. řterıřmu ona ođpowedela: řořębnıřny řın mřg ođ ř. Boga.

3. řřotoř namřatıl Ğub řłıřce řřeg, řtera mu byla powedela: řořıřęřı
řa řem, y řřıřıla řem toto řřıřbro ř. Boga, aby z řřıřı, meř přıřgal řın mřg,
y aby wıđıal řeřřarřře mođlı, ř ulęte: a wıel ho ođewřıřarım teře.

4. řeřbıř namřatıl Ğub řłıřce řřeg: řtera wřala řre řto řřıřbıřıř, a

F. Sic Caro & Car
nalis Concupis
centia anima
hostib; modit
85 tradit.

A. alij l.
spectabant.

B. Excitatus pe
culiarı ře
afflatu.

C. Sic řr. Mon
cus řřtes Nos
řros mřortem
8. řıřbolum

D. řo uđřad řn.
2887.

E. řar e gra
řeqvıntı ad
řpıř Anarębia
poř řřıřne ř řřıř
řřıřı řı řemıor
mřortı řřřen
řa wıđıat řřıř
řřıř. řř. řř.
řřıř. ř. ř.

Judit Kap. XVII. a XVIII.

Ugib statufom, aby udelal fnych rozbáriti mochi, y ulele, ktere byli w do
me Michomem.

5. Ktery tate oddehlil w tom dome f. Bobu fapnu a udelal Affod. y
fberaffim, to get odem sinezfu y Mochi : a posvietil ruti geonebo z
fjnuw fnych, y zostal mu za hneza.

6. Za tych casu nebylo krála w lidu Izraelstem, ale gedentážoy
to, čo ja mu dobreho wicelo čiml.

7. Byl tate ginfy mladenec z Bethlebem Juři, spratelstvá gebo s :
a ten byl Lemita, y bylel tam.

8. A foiz wysel z města Bethlebem, choditi stel fčefolník by sebe
poboolé nyto pagiti mozel. A foiz byl prišel na horu Affraym, foiz
lestu gisel, y byl se nachytil malitě do domu Michi,

9. opital sa by, odkud by prišel. Ktery odpowdel : Lemita sem z Beth
lebema Juři, a gídem, abych bylel tam, fde buďem mozi, a je ny w žitě
no get, wiďet buďem.

10. Y powdel Michai : Zostán u mňa, a buď ny za otea, y za hneza :
a sám tebe na gedentážoy řol deset stibruyeb a y odem swojati. Y
to, čo f žimněti prinálezi.

11. Privozil, a zostal u clowka, y mel to, gako geonebo z fjnuw.

12. A posvietil Michai ruti gebo, y mel mladenca za hneza u seba.

13. Koiž powdel, wál nřm, je mne dobre učini f. Břib, foiz mám f=
pofolena Lemitěbo hneza. **Kapitola XVIII.**

I. Je poslanj fpebarj, řep řto mužim spofolena Jan, foiz hleďali sebe wla
darřim, odnesli Mochy Michomu f hnezem, 11. 11. A do města Lajf
řomotně ulapeneto se gu preněti. 37

I. Ja tych casu nebylo krála w lidu Izraelstem, a pofoleni
Jan hleďalo sebe mladřim, aby bylelo w něm : nebo až do toho řna
mery ginfim pofolenim nebylo w žalo, lořa f

2. Protož poslali fjnowe Jan, y řodu a čeláři fřeg pět mužim
nag-fylněgřijeb z města Saraa, y Afbaol, aby wřipřebomali zem,
a řidně nakleďi : y powdeli gym : řite, a opatřně prepáćte zem.
Ktery ginfy foiz byli prišli na horu Affraym, a byli wřili do domu
Michi odpowdali tam :

3. A foiz poznali řec mladenca Lemiti, a ležali w gebo hofpofě,
powdeli f němu : Kdo teba sem přimwdel : čo tuto řeláš : přčo řy
sem přišel.

4. Ktery gym odpowdel : Toto, a toto řal ny Michai, a za plat mňa
nagál, abych mu byl za hneza.

5. Y přijři řo, aby se poradili ř. Do řem řebj žwěćti mochi, řoalři řy
řřylřim řestu řořili, a řořili se gym tá řec př řteru řořá.

6. Ktery odpowdel gym : řite w pofoji : ř. Břib řeři na řestu w řřu
y na řbopěny řam gidete.

7. Leboř foiz ginfy pět mužim přišli do Lajf ř města : a wíleli řiř
že w něm byli řezemřećeg řegazřimofři, wole obyřaga řyřonřijeb
řezpěćny, y řpofogřny, řeřřmu řadřny nářřze nepřořim, y ři mň, mnoře
řořářřim, a řaleřo řo města řyřona, y ořemřećeg řo řiřu, ořořeně.

8. A nawřáćeny f bratřem řejim do města Saraa y Afbaol, y wřp
řawřajřim se čo byli, wřřenáwřali, řozpřawřali :

9. wřřáćte, pofřoćeme f nřm : řubo řine wíleli řem wěľny řořa
ři, a řořnu : nřřaněřořawřagře, nřořkláďagře. řořme, a opanugřme gu
řidněg řřaci nebyćeme mět.

10. Neřoćeme f řezpěćnym do řřagřini nřř řřřřeg : a ořemřořá nãm

F. idola & imagi
nes futura pra
nuntiantes.

G. Se. Judo.

A. Se. Siles
B. affixit et by
berna.

C. tpoze sil. hna
řata anaribia

D. Satis ampla &
tanta multitudi
nis Caparem.
řos. 19.

E. Chald. pemo
tarunt.

F. i. faver & di
git.

G. řae postea
dicta est Cafarem
Philipip.

Judif. Kap. XVIII.

4. Dítě nýsto, na kterém žádný věci neodstatku není; s tímž věc, které sa
 roba na zemi.
 11. Tebož gelo s přátelstvá Jan, to gest, z města Sarcá, y Ašbacl, šest
 sto mužum prepajanych z zbroju bogomnu,
 12. a foiz vyjeli zostali w krajárbjarym Juvi: sterc nýsto, od toho,
 casu se menuge, od wogsta Jan, a gest z žacu za krajárbjarym.
 13. Dětú přegeli na horu Ašfraym. A foiz přišli do domu Michi,
 14. powědlo pět mužum, ginsým bratrom sřím, sřicb, který přiveg
 byli poslany aby wyspěborali zem města Lajz: Nýtely žc w tyste do
 moch magu Ašfoo, a tberaffim, y rezbarške modh, y uleté: Dágte pozor
 co se nám lbi.
 15. A foiz byli malicfo zestúpili, wesli do domu Mladěnce Leirh, kte
 ry byl w domě Michi: y pozoramili ho z stoni potógnyma.
 16. Ale šest sto mužum, tak, gal bylo zbrogných, stalo před dwerama.
 17. A ty, který byli wesli do domu Mladěnce, rezbarške modh, a Ašfoo,
 y tberaffim, y modlu uletú wzati usylowali sa, a kniez stal před dwe
 rama foiz šest sto mužum naq-řylněgných nedalekfo očekawalo.
 18. Tebož, pobrali ty, který byli wesli do domu, obraz, Ašfoo, a modlu,
 y uletú modlu, kterým powědł kniez: Co děláte?
 19. Kterému odpowědli: Mle, a wlož prst na usta své: y poó snama
 abysme teba nymali za Otca, a za knieza.
 Cily tebe lepší gest, abyš byl za knieza, w domě geóněho clowěta,
 cily w geóněm potolenú a w čelaci Yzraběšteg.
 20. Do foiz byl uslyšal, přimohł řiciám gejeb, a wzał Ašfoo, y modlu
 y obraz, a gışel s nima.
 21. Který foiz byli geli, a byli rořtázali aby před nyma gışli. Děti,
 y bowada, y wšicfo to co býwalo draběho,
 22. a guz by od domu Michi byli dalekfo, muze, který býdeli w do
 moch Michi, foiz se zwolali: gışli za nima.
 23. y za chrbtem řyčati počali. Který foiz se byli obleđti, powe
 řeli s řyčom: Co chęst? přico řyčęš?
 24. Který odpowědł: bonú myš, řterých sem sebe uđelal, wzałiřte mi;
 y knieza, y wšicfo co sem měl, a powědłte: Co gest tebe?
 25. Y powědli mu synowé Jan: Narüg se, zebys mjüg nemlúwřl
 s nám, a zebys na teba nepřišli muze řniemlúwř, y řam, zebys zemsřec
 řým domem, řřým nezahynul.
 26. A tak, gal počali gışli. Tebož foiz, wídel Michai, zebys řřněg,
 řř byli od něho, nawrätřl sa do domu řweho.
 27. A šest sto mužum wzalo knieza, y ty řeci, které sme před powe
 řeli: y přigeli do Lajz ř lidu, který oopowědł, a bezpěčný byl, a pobili
 guz mejem: y Město popálili,
 28. foiz žáný nastřze gım nedal pomoc, proto, je dalekfo byli býd
 eli od řyđona, a že z žáným z lidu nemymali negafěho towarýřtwa
 y řupěřtwa. A bylo Město založene w řragimě řobob: které řaje
 foiz wřřtarřli, býdeli w něm,
 29. foiz menowali Město Jan, wedě ména Otca gejeb, řterěho byl
 řplodřl Yzraběl, které sa přive řajz menowalo.
 30. Y postawřli sebe řynowé Jan w řem Měste modlu Michi: a měli Yaabě
 na řřna řęřřu řřna Alogyřřowěho y řřnu gebo za kniezú w potolenú Jan
 az do řřna wřeněná řweho.
 31. Y zostala y nęř modla Michi za wřřcł řas, řotw byl řřaněl řojř
 w řylo. Ja řřeb řasimě neřřwalo řřala w řřnu Yzraběřřem.

H. Reliquis da
 nitijs & Contri
 bulibus.

A. 70 Theraphim
 Chald. similitu
 dines seu ima
 gines. I.
 B. 70. manui.

C. Chald. Congre
 gati.

D. Samita
 E. Michi.

Judily, Kap. XIX.

Kapitola XIX.

I. Je Lejta kôz se smiril; Manželku svu, od domu rodicuv naprat priviedol.
 II. Je ku Gabaonitky, stary byli s pokolenia Benjamin, z nešťodlivym snil
 svom upratili. 22. III. Je Manžel kôz, telo na dvoanast kusov rozje-
 tal k geonemu fagôemu pokoleniu geon kôz by postal, 29.

I. Byl geon muž Lejta, stary bydel na strane hory Asraym, a vzal
 sebe manželku z Betlebema Judy.

2. Ktera zo zancubala, a navratila sa do domu Otca svého do Be-

lebema, y zostala u nio za styri mesiace.

3. Leboy gisel za nu muž gej, kôz sa chel svu smeriti a laboditi
 y sebu domu privesti, stary mel sebu sluzebnity, y dvoch ostu: Ktera
 zo prigala, a wewola do domu Otca svého. Zo kôz byl uslysal swa-
 gr gebo, a byl zo wioel, wysel naproti nemu z radosti,

4. y obgal zo. A zostal zat w some swagronem za try dny, kôz
 geod a pil s nym po pratelstvy.

5. Ale na stvrti den, kôz w noci wstal, chel prec giti. Ktereho zo
 swagral swagr a povedel mu: Fagey sebe maličo csteba, a posylni za
 ludel, a tat pugoes.

6. Y sedli spolu, a geoh, y pili. Leboy povedel Otca zem k zatowi =
 swému: Prosym teba zostan dneš tuto, zby sme sa spolu wscili.

7. Ale on kôz powstal, potal ze chce odejiti. A wstaknimec naly
 ne zo swagr zorjal tak, ze u nio pozostal.

8. A kôz bylo rano na paty den, swagral se Lejta na cestu. Které
 mu zase swagr povedel: Prosym teba maličo potim u wými, a kôz sa
 posylni, dofu dobre nebude na den, potom pugoes. Leboy geoh spolu.

9. A mladenec wstal, aby gel z Manželku gebo y jpaobolkem. Které
 mu z tomu nliwiel swagr: Komysli sebe, ze slunko k zapadu gwz gide,
 a f weču se priblyzuce: zostan u mnia y dneš, a buď wscly, a pugoes =
 zagra do domu twého.

10. Kterel zat primoliti ricam gebo: ale dneš gisel a prisel k Mestu
 Jebus, stary ginsym menem sa menige Jeruzalem, kôz sebu wedel dvoch
 ostu obtajenyh, y nenigestky.

11. A kôz byly geoh gwz od Mesta Jebus, a den sa menil z noci: y po-
 wedel paubolet k fanu svemu: Toč fane, prosym, uby sme se do Mesta Je-
 buzestky, a zostaneme w niem.

12. Kteremu odpowedel fan: Nenegeom do Mesta narodu cuzyho stary
 neqnu z synow Izraelskyh, ale pugoom az do Mesta Gabaia.

13. A kôz tam dogden, zostaneme w niem, aneb gytotne w Meste Ra-
 ma.

14. Leboy prestli Mesto Jebus, a zaiatu cestu potraicowali, y zapadlo
 slunko pri Meste Gabaia, stary gest w pokoleniu Benjaminowem.

15. A wscly do Gabaia, aby tam odpocivali. Zo Ktereho kôz byli wscly,
 sedeli w ulici Mesta a zady gub nebrtel wstti do hospodi.

16. Y he, ufajal se clovec stary, stary se namracowal spola, sprau
 swég wecer, stary y on z hory bywal Asraym, a prespólny bydel w
 Meste Gabaia. Ale lid fragimi teg bywali synowé Semini.

17. A kôz pozowitel oti starci, wioel clovec, sebycbo y swaztani
 swjma na ulici Mesta: y povedel mu: Dotu gides, a tam gides.

18. Které mu odpowedel: Wstli sme z Betlebema Judy, a gweme na
 mysto naste, stary gest na strane hory Asraym, odkud sme byli wstli do Be-
 lebema: a wial gweme k domu Bojmu S, a zady naj nebie wstti pod strecu
 svu,

Cod. Apoc
 F. Bal. Contin
 psit
 Hebr. fornicia
 ta est.

A. Hebr. mane

B. ex amica hoz
 putabitte

C. Hebr. inclinet
 ut sil. ostus
 remittat

D. e Regione
 Jebus.

E. Beniamite
 F. Bal. Diatona

G. q. a. tunc in
 solo erat.

19. Kdiz máme plévi y jeno na pokrmení ošlám y čeléb, y jino, f nym y šerfi tweg potřebám, y paboli, který semnú su: nic gnyšého nepotr, bujeme froumě hospodu.

20. Kdizemu odpowěděl starý: Buď potóg tbe, já tbe dám mšico, co potřebného gyt; toliko prošm, žebj nezostawal na ului.

21. Y wewěděl to do domu swěbo, a obrota dal ošlom: a fčiz umli noti swé, přigal gys na pokrmení, aneb do hostini.

II. 22. Y fčiz ony bodowali a po práci cestnég, pokrmením a nápojem těla obierstiwěti přišli myže města tobo synowé Delial, (to gyt bez gárma;) a fčiz dum starebo oběstali na swerz thui počali, fčiz na fána domu fričali, a powidali: "Wjwěd muža wen, který wšel do domu twěbo, aby sme s nym zle zabázali."

23. Y wjšel f ním starý, a powěděl: Nečinite bratř, nečinite zlošti tégto: nebo wšel člowěk do hospodi mēg, a přestánte od tégto bláz, mivosti.

24. Mám dceru fannu, y tento člowěk má newěštú, wjwědem gys f wám, abyjte gys ponjžili, a swú šlipnosť wjplnili: toliko prošm, žebjste tento nestubětný skutek proty přirozenosti nepáchali z

Mužem y nechteli přivoliti tetám gebo. Kdiz to wjwěděl člowěk, wjwěděl k wám newěštú swú, a odčizal jim gu aby čimli swú co chcu: Šternu fčiz byli pres celú noc zle zabázali, prepřjžili gu tano.

26. A žena fčiz se rozejnwalu přišla f swerám domu, tam léc zosta wal muž, gey, y upaota tam.

27. Kdiz bylo tano, wštal člowěk, a otwrel swerz, aby gysel po cestě swy. y šle newěštú gebo ležala před swerma z rozloženyma rukama na probu.

28. K fčoreg on mlúvil, fčiz se domníwal žebj ona špala: Wštan, a poz me. Ktera fčiz nic neodpowědala poznal, žebj unrela; wzal gu, a wložil na ošla, y namřatil ja do domu swěbo.

III. 29. Do starebo fčiz byl wšel, ulapil meč, a tělo ženi mrtwěg (kosta ma geyma fčiz rozštal na swanáš častek a kufur, rozštal po mšic, fčiz pokoleniáj Izraělských,

30. Do fčiz byli wšech gečenkázoy, spolu štrifli: Ničoy takowá wce nestala ja w liou Izraělském, od tobo šnia, gať otowé našy z Egypa wjšli, až do tohoto šnia: Wydawágte ostel, a mšicy spolu rozjuote co mámé čimti.

Kapitola XX.

I. Šte tento skutek nestubětný tégto ženi gnyšé pokolená fčiz bogowali naproty Benz aminom, swafrát přemoženy zostali. II. Ale po trecty z Tožlapy Božto fčiz bogowali to pokoleni Benjaminowé náštje pobili mjmo. Šest što mu,

I. Debj wjšeli mšicy synowé Izraělský, a zgeli se spolu, gaťo gečon myš od města Jan až do Bersabě, a od ženi Galad, až f fānu do Māšfa y mšicy křizata s přemžbo liou, y mšicy pokolená Izraělské f žbromážděni liou Božto zgeli se, kterýš bylo, štyri što šisyum f pe

štych bogowšlým. 3. (šāny se to nečagilo synom Benjaminowým, žebj se zgeli do Māšfa synowé Izraělský;) A špitomány šewita, manžel ženi šabitěg, gaťobj ja tak weliš, mšic špabal.

4. odpowěděl: Tripel sem do města Gabaa Benjaminowěbo z mān žětku mu, a tam sem se obrátil na nocleš.

A. Gen. 19. 5.
B. Gal. 5. 20.
C. Gal. ignomi
ma seu fupitu
šine
D. Gal. šem
šane ignomi
nišfam

E. Še. etia duas
partes mšit
duaby šimicaj
Māšaffe trība
šud.

Šod. tempore
Š ofce g. g.
Š. i. Capita x ppi
mātes.

5. yhle lidé města toho obestali svým v noci, v kterém sem odpotíval
který mna šteli zabiti, a manželku můj z přítvrem k vni nepodobným, fůz
suzovali, naposledy zemřela.

H. sc. libidine
prapostua

6. kterú fůz sem ulapil na fusi sem ju rozjelal, a rozjelal sem částki
po vsických potoleniach mladářstva našeho: nebo někdy tak nestlebet,
ny štutel, a tak prebrózný mch nestal ja v liou Yzabelstém.

7. fritomny se mšecy synové Yzabelstij, rozsvote co máte činiti.

8. a fůz štál mšitel lid, gafoby z geóněby cloveta, rciú odpověděl:
Nenarratime se do štankuv našich, any záony nemogót do domu svého:

I. Comuni Con
sensu

9. ale toto všepoleť mšecy učinime proty městu Gabaa.

10. Nech ja vybere deset mužuv y sto, y tázěbo potolenia Yzabelste
bo, a sto mužuv y tisic, y tisic z deset tisícuv, aby znosyli wogštu pot
ramu, abysme mohli bogovat proty městu Gabaa Benjaminowému, y
ooplaciti gemu za hřich, který zaslužil.

11. y zgel se mšitel lid Yzabelstij s městu, gató geón clovct, z geóna
tú myslu, a z geónu radou.

12. y poslali poslu s tázěmú potoleniú Benjaminowému, který pove
děl: Pročo tak veliky štutel nestlebetny mezi wama našel ja?

13. Pročogóe lid z města Gabaa který tento štutel nestlebetny spřabali
aby sa zamordovali, y aby sa oonala zlost z liou Yzabelstebo. který ne
želi uposlechnúti rozřazu bratrúv svých Yzabelstijeb.

14. ale zempřijeb měst, které s nym přmalizali, jestli se do města Gabaa
aby jim pomáhali, y aby proty mšitelému liou Yzabelstému bogovali.

15. y našlo sa pět, a dwaet tisícuv s potolenia Benjaminowébo, který
wytahovali meč nymó obywatelúv města Gabaa.

16. s kterých bylo sedem sto mužuv nag-šněgřijeb, který tak zlemú,
gató s pravú ruku bogovali: y tak s pravem ramem na gřtú mřto-
řazali že y wlas mohli uderiti, a mžádně na drubú stranu roz řa
mená sa neuchýlil.

A. Robustissimi
corpore.
B. ambidextri

17. z mužuv také Yzabelstijeb, nymó synúv Benjaminoweb, našlo
sa štyri sto tisícuv, který wytahovali meče, y hotowýbjez do wogni.

18. který fůz wygeli přišli do domu Božjho, to get, do dylo: a po
radili se pána Boga, y pomečeli: kčob bude w wogštu našem za hřij,
za aneb za hágtmána proty synom Benjaminowym? který odpowěděl k
Bůb: Nech get yúdat, wórtel wás.

C. per Pontifus
Finces.

19. y mčé synové Yzabelstij fůz ráno witali, položili wogšto wede
města Gabaa.

20. a ootud fůz geli do bitki proty Benjaminowim, město sobjira,
ti počali.

21. a fůz wygeli z města Gabaa synové Benjaminowim, pozabigali z
synúv Yzabelstijeb w ten deň z mužúv dwa, a dwaet tisícuv.

22. Zase synové Yzabelstij, fůz yóšile, y o množstwu súřtali, na
tentěz mřstě na kterém přwég bitku byli měli, wogšto napramovali:

23. ale wřak, přwég gřtli, aby platali před k. Bobem ať do noci:
y aby se ho poražili, a pomečeli: Mamely gěstě wygeli do bitki proty
synom Benjaminowym bratróm našym čily ne. který on odpowěděl:

Wygěote s nym, a bogúgte.

24. a fůz synové Yzabelstij na drubj deň byli wygeli do bitki proty
synom Benjaminowym.

25. wyběšli synové Benjaminowim z brán města Gabaa: a fůz se

D. Cur deus rite
consulty permisc
rit tanta Ange
affligi Yraelitas
publre capicant
St. Aug. Greg.
sc. ut puniret graa
ta praesent. Solo
latria quod tolle
rabant in Tribu
Dan.

1. Nyma potkali tak zveliku porážku na svých vyhládkách, že osmnáct tisíc mužův který měli vyřadili, byli pozabíjeni.

26. Protož všelijacy synové Izraelsky přišli do domu Božího, a každý platil před f. Bobem; y postili se w ten den až do večera, a obětovali mu oběti zapálené, y oběti pokojné.

27. a opítomali se o svém štěstí. Za toho času tam w bylo byla kráča smluvy Boží.

28. a Synové synů Alazarim syna Aaronova byl vládar domu Božího 3. Tebož poradili se kána Boží, y povědli: Mámely vyjíti qstě do bitky proty synom Benjaminovym bratrem našym, čily přestati kterym odporvedel f. Báb: Vyjdte, nebo zaqtra oocirpám qub do ruk májých.

29. y položili záseckí synové Izraelsky ofolo města Gabaa:

30. a na třetý raz, tak, gako podvakrát, proty synom Benjaminovym wogífo vyjveči.

31. Ale y synové Benjaminovy sniele vyběhli z města, a foz utekali nepřítelě opodal za nyma běžali, tak že syny byli poranili, gako na prvny y na druhý den, y byli pomordovali přežantě cesi utekajících, s kterých gona cesta wěla do města Bethel, a druka do Gabaa, a byli porazili ofolo třet mužův.

32. Nebo se domývali, že qub tak, gako předtym morderat budu. který gakoby utekali, poradili se, aby qub odvešti mohli dáleq od města, y gq foby utekali s předmenovanym cestám, jeby qub dorveči tam.

33. Protož všelijacy synové Izraelsky, foz witali z svých míst roz tabli wogífo na místě fterě sa menuge Saaltbamar. Záseckí také fter ofolo města, byvali, pomálu se počali otmrat.

34. A od západneg strany města vyběžati. Ale y ginstyjs desct tisíc mužův, zemského lidu Izraelskeho, obyvatel města do bitky wy volávali. y obtážila ja wogna proty synom Benjaminovym: a nepg rozumeli, jeby gym zemskéjch stran nastámalo zabýnutí.

35. y porazil qub f. Báb před oblyčagem synův Izraelskych, a poza bíjali syny w ten den pet a swaet tisícův, y isto mužův, vslekych bo, gornýfův a fterý vyřadili meč.

36. Ale synové Benjaminovy, foz byli wídeli, že nemožú přemoci, počali utekati. To foz wídeli synové Izraelsky dopuštili gym aby utekali, jeby do připravených záseckův doběhli, fterě byli wcelé města položili.

37. který foz byli znenadála z strýtych míst vyběhli, a Benjaminovy by utekal, před tyma fterý morderali qub, wšli do města Izraelsky a pomordovali w niem vsleky mečem.

38. Ale byli znamem sáli synové Izraelsky tym, fterých byli na záseckí položili, aby obnem zapálili, fozby to město sobyli: aby přcutžali fozby. Sým bore vyběžal, že gest sobyté město.

39. To foz byli wídeli synové Izraelsky w teg bitce postaveny s: nebo se domývali synové Benjaminovy je ony utekajú, y neustupnéstg sa nyma běžali foz z qub wogífo pomordovali třcet mužův.

40. y byli wídeli, gakoby Illip Synovy z města vyběžal; Benjaminovy také synové foz se obledu našpat, y byli wídeli že město gest sobyté, a že plamen bore gide.

41. Tebož w, který se byli tagili gakoby utekali, foz twar obrátili plyneg přg gym odporali. To foz byli wídeli synové Benjaminovy, pouťkali,

C. se. in Sila.

F. sic patet hanc historiā contigisse paulo post mortē hodie. P. 1. sumus hanc arcos.

A. Bald. in platea ante Jericho

B. 70. ab arcos cineto Gabaa.

Judif. Kap. XX. XXI.

42. a na cestu pustla počali utelati foiz quib tam take nepřitele boniti. ale y ty, stery Město byli popálili, myšli naprotiva nym.

43. Y tak sa stalo, ze z obub druž stran nepřitele quib mórdovali, any nemeli žadnebo oopojntu foiz umrali. Popadali, y porazenj su na strane wjchod slunfa Města Gabaa.

44. A bylo tych stery na tem místě pozabigany su, osemmaš tisic mužur wscickych bogomjstun nag fylnečstych.

45. To foiz byli wideli ty, stery pozostali z lidu Benjaminowěbo utekli na pust: a gihli na stalu, která ja menuge Remmon. W tem take utefu foiz se totili a sem y tam rozsbali, pet tisic mužur pozabigali. a foiz byli záleg utelali, bežali za nima, a pozabigali take ginsic dva tisice mužur.

46. A tak sa stalo, ze wscickych stery byli popadali z lidu Benjaminowěbo na wscickych místech, bylo pet, a dwaet tisicun, do wogni bo, gomjstun nag hotowěstych.

47. Teboj pozostalo zemskébo lidu Benjaminowěbo, stery ugisti, a uteli mohli na pust, šest sto mužur a y sedeli na skale Remmon za Městem Městce.

48. A foiz se nawratili žnove Yzabelstj, wscickj ostáti Městce, oí clowěta, a ž do hovára meiem pomordowali, y wscickj Města, a jedini Benjaminowě prudoj obei popálil.

Kapitola XXI.

1. Je ja obnowilo tofoleni Benjaminowě z styr sto žannu, stery byli zabraněné pri bite obymatelu Jabes Města Galaad, I. II. Ze synjch ulopili dvě, sto žannu, stery tancovali w dylo, za mánželki sme. 19.

1. Přisabali take žnove Yzabelstj w Měste Městce, y powědeli: Žadny syn naš nedá synom Benjaminowym, ocer synjch za mánželku.

2. Y přišli wscickj do domu Božjho stery byl w dylo, a foiz před oblycagom Božim scěti az domčera, pozorňowali žas, y z wěltym žmily lenym platali, foiz pomčali.

3. přecio žane Boze Yzabelstj stala sa tato zlost w lidu Yzabelstěm, ze dneš geono potoleni zabymulo synjch.

4. Teboj na drubj den foiz předěnem pomstali, wystawili Oltar: a obětowali na nem oběti zapalné y potogné, a powědeli:

5. Kdože newygel z wogstem Božim zemskébo potoleni Yzabelstěbo. Nebo spremědifu přisabu seba byli zawázali, foiz byli w Měste Městce, ze pozabigagu tych, stery by přitomny nebyli.

6. A foiz litowali žnove Yzabelstj nad swym bratrem Benjaminem, počali mluwiti: Žabyulo geono potoleni z lidu Yzabelstěbo, bezmala

7. odkud mánželki wozmu? nebo wscickj wěspoleč sme přisabali, ze gynněwáme ny dcer našjch.

8. Proto powědeli: Kdo gest zemskébo potoleni Yzabelstěbo, stery newygel ž žinu do Městce? Y žle nasti sa obymatclé Jabes Města Galaad, ze w tem wogstku nebyli.

9. ž za tozo take času, foiz byli w dylo, žadny ja tam synjch nena, sel.

10. Protož žnove Yzabelstj poslali deset tisic mužur nag fylněg, stych, a přisazali jim: Dite, a pomorouge obymatclé Jabes Města Galaad z meiem, gal mánželki, tak take dšiti quib,

11. A toto gest co zabowadwati máte: Wscicko mužjcké postlamj, a ženu stery poznali mužj, pozabigagte, ale žannu zabranite.

ut iustitia aliqua misericordia temperet.

B. Eod. 4 pore.

C. Sessio significatibus flentibus & lacrimis: Sessio enim offertur resurrectioni 1. Gal. 138. 2. Thren. 3. 63. D. Gal. 8. 70. Israel.

E. Na oes tribus comun. patre babebant, sc. Ja cob.

F. Sibr. per domi nu

G. urbis percellit no ultra for. dand.

H. Num. 31. 17. 18.

Judif. Kap. XXI. a Kniha Rút, Kap. I

L. 7a vacaverunt
eos in pace.

12. A našlo ja w Jabes w Mešte Galaad syni sto tánneni, kteri nepoználi mužského postlání, y přivedli jej do wogsta w Dýlo, do zemi ka-
naán.

13. A poslali poslu k synom Benjaminovým, kteri byli na Skale Rem-
mon, y přikázali jim, aby jej přigali w položi!

14. Y přišli synové Benjaminovy w ten čas, a dali ja jim za manžel-
ki s Dcer Jabes Mešta Galaad: ale ginských nenastli, kteri by podobným
spůsobem roždali.

15. Y wšecel lid Izrabelský wělny litoval, a potány čiml, že pozabi-
gali geóno potoleny z lidu Izrabelského.

16. Y powědli staršy z lidu: Co učiníme z ginsýma, kterým se nedosta-
lo žen: wšecly w potolení Benjaminovém ženi pomordované su,

17. a wědli starost, y přewědli pilnost nosíme met abysme zaopatřili,
žebý ja geóno potoleny z lidu Izrabelského nezabladlo.

18. Nebo dcer naštych nemožeme jim dati, fořz sme zamazany sprisabú, a
glorčenstým, s kterým sme powědli: Glorčeny ten, fořby dal s Dcer syny
Benjaminovým synom za manželku.

II. 19. Y poražili se, a powědli: Ste slavnost káne gest w Dýlo co Ročny,
které bylo založeno gest na straně půl nočného Mešta Běrbel, y na straně w
čos slunka cesti, ktera wěd z Běrbel do Dýchym, a k folčónu Městička Lebo-
na.

20. Y přikázali synom Benjaminovým, a powědli: Dite a utřwagte
se w winicách.

21. A fořz umište dieri bylo že wječbážgú obydčagne k tancom wjb,
běhnyte znenadala z winic, a wlapte sebe syny gečentážgy manželku ge-
mu a dite do zemi Benjaminowcg.

22. A fořz přigdu Otčowé gýb, y bratr, a počnú ja naprotý wám
žalowati, powjme jim y waditi ja, powjme jim: Smilugte ja nad m-
ma: nebo gýb nepolapali gado na wognu a gado wřtážitele, ale že m-
prošly, abyjte jim gýb dali, a nečatyste, prótož samy ste sebe winni.

23. Y učinili synové Benjaminowi tak, gado jim bylo rozčazano:
a fořto gýb bylo, gečentážgy wlapil sebe manželku s tymb, ktere tanco-
wali: y očeřli do zemi swcg, fořz stawali Mešta, a bydleli w njeb.

24. Synové také Izrabelšty narřatili ja po swcg potolených a že
lajáts do swcg stankun. Ja tymb časím nebýwalo křála w lidu Izrabel-
škem, ale gečentážgy co ja mu wicelo dobrého, to čiml.

A. per Conferenti
coronam
existimant.

B. patio & festo
scenopogia con-
veniant.

C. se. n. be. in. ste.
diano. Sa.

Kniha Rút.

Kapitola I.

I. Že Alimelch Betlebemský, fořz sužowal hlad, s swu manželku Noemi w-
šel do zemi Moab a tam zemrel z synama. II. Že Noemi a Rút, y
Orffa bytali se namřatiti do wlašti Betlebem. s. III. Že Orffa fořz se nar-
řatila zase, Rút gýšla z swučkretřstú do Betlebema, 14.

I. Ja časím gečného jidca, fořz jidčowé wřebnost mēli, stal ja
hlad w zemi jidčg. A očeřel člowěk gečon z Betlebema Juidi aby
bydlet mozel w krajine Moabinskcg z swu manželku, y z dwoma dětma.

2. On ja menowal Alimelch, a manželka gebo Noemi: a dwa syno-
wé, gečon Alabalon, a druby Kibélon, Čffratcgstý z Betlebema Juidi.

A fořz wěřli do krajiny Moabinskcg bydleli tam.

3. Y zemrel Alimelch manžel Noemi: a pozostala ona sama z syna-
ma.

M. M. Ciriter
ant. 706
D. Sc. Jura.

E. ex Ephrata
F. qoa pars est
Arabia luda
Metropolis Petra